

Air conditioner

Installation Instruction



ACX60-33780-AA

MODEL NO.:-
CS/CU-PZ25, PZ35, PZ50VKE Series.
CS/CU-UZ25, UZ35, UZ50VKE Series.
CS/CU-DZ25, DZ35, DZ50VKE Series.

Required tools for Installation Works

1 Phillips screw driver	12 Megameter
2 Level gauge	13 Multimeter
3 Electric drill, hole core drill (ø70 mm)	14 Torque wrench
4 Hexagonal wrench (4 mm)	18 Nm (1.8 kgf.m)
5 Spanner	42 Nm (4.3 kgf.m)
6 Pipe cutter	55 Nm (5.6 kgf.m)
7 Reamer	65 Nm (6.6 kgf.m)
8 Knife	100 Nm (10.2 kgf.m)
9 Gas leak detector	15 Vacuum pump
10 Measuring tape	16 Gauge manifold
11 Thermometer	

SAFETY PRECAUTIONS

- Read the following "SAFETY PRECAUTIONS" carefully before installation.
- Electrical work must be installed by a licensed electrician. Be sure to use the correct rating of the power plug and main circuit for the model to be installed.
- The caution items stated here must be followed because these important contents are related to safety. The meaning of each indication used is as below.

Incorrect installation due to ignoring of the instruction will cause harm or damage, and the seriousness is classified by the following indications.

WARNING This indication shows the possibility of causing death or serious injury.

CAUTION This indication shows the possibility of causing injury or damage to properties only.

The items to be followed are classified by the symbols:

Symbol with white background denotes item that is PROHIBITED.

Symbol with dark background denotes item that must be carried out.

- Carry out test running to confirm that no abnormality occurs after the installation. Then, explain to user the operation, care and maintenance as stated in instructions. Please remind the customer to keep the operating instructions for future reference.

WARNING	
	Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. Any unfit method or using incompatible material may cause product damage, burst and serious injury.
	Do not install outdoor unit near handrail or veranda. When installing air-conditioner unit on veranda of a high rise building, child may climb up to outdoor unit and cross over the handrail causing an accident.
	Do not use unspecified cord, modified cord, joint cord or extension cord for power supply cord. Do not share the single outlet with other electrical appliances. Poor contact, poor insulation or over current will cause electrical shock or fire.
	Do not tie up the power supply cord into a bundle by band. Abnormal temperature rise on power supply cord may happen.
	Do not insert your fingers or other objects into the unit, high speed rotating fan may cause injury.
	Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.
	Keep plastic bag (packaging material) away from small children, it may cling to nose and mouth and prevent breathing.
	When installing or relocating air conditioner, do not let any substance other than the specified refrigerant, e.g. air etc mix into refrigeration cycle (piping).
	Mixing of air etc. will cause abnormal high pressure in refrigeration cycle and result in explosion, injury etc.
	Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flame, sparks, or other sources of ignition. Else, it may explode and cause injury or death.
	Do not add or replace refrigerant other than specified type. It may cause product damage, burst and injury etc.
	For R32 model, use piping, flare nut and tools which is specified for R32 refrigerant. Using of existing (R22) piping, flare nut and tools may cause abnormally high pressure in the refrigerant cycle (piping), and possibly result in explosion and injury.
	Thickness for copper pipes used with R32 must be more than 0.8 mm. Never use copper pipes thinner than 0.8 mm.
	It is desirable that the amount of residual oil less than 40 mg/m.
	Engage authorized dealer or specialist for installation. If installation done by the user is incorrect, it will cause water leakage, electrical shock or fire.
	For refrigeration system work, Install according to this installation instruction strictly. If installation is defective, it will cause water leakage, electrical shock or fire.
	Use the attached accessories parts and specified parts for installation. Otherwise, it will cause the set to fall, water leakage, fire or electrical shock.
	Install at a strong and firm location which is able to withstand weight of the set. If the strength is not enough or installation is not properly done, the set will drop and cause injury.
	For electrical work, follow the national regulation, legislation and this installation instructions. An independent circuit and single outlet must be used. If electrical circuit capacity is not enough or defect found in the electrical work, it will cause electrical shock or fire.
	Do not use joint cable for indoor / outdoor connection. Use the specified indoor/outdoor connection cable, refer to instruction ⑤ CONNECT THE CABLE TO THE INDOOR UNIT and connect tightly for indoor/outdoor connection. Clamp the cable so that no external force will have impact on the terminal. If connection or fixing is not perfect, it will cause heat up or fire at the connection.
	Wire routing must be properly arranged so that control board cover is fixed properly. If control board cover is not fixed perfectly, it will cause fire or electrical shock.
	This equipment is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD), with sensitivity of 30mA at 0.1sec or less. Otherwise, it may cause electrical shock and fire in case of equipment breakdown or insulation breakdown.
	During installation, install the refrigerant piping properly before running the compressor. Operation of compressor without fixing refrigeration piping and valves at opened position will cause suck-in of air, abnormal high pressure in refrigeration cycle and result in explosion, injury etc.
	During pump down operation, stop the compressor before removing the refrigeration piping. Removal of refrigeration piping while compressor is operating and valves are opened will cause suck-in of air, abnormal high pressure in refrigeration cycle and result in explosion, injury etc.
	Tighten the flare nut with torque wrench according to specified method. If the flare nut is over-tightened, after a long period, the flare may break and cause refrigerant gas leakage.
	After completion of installation, confirm there is no leakage of refrigerant gas. It may generate toxic gas when the refrigerant contacts with fire.
	Ventilate if there is refrigerant gas leakage during operation. It may cause toxic gas when the refrigerant contacts with fire.
	Be aware that refrigerants may not contain an odour.
	This equipment must be properly earthed. Earth line must not be connected to gas pipe, water pipe, earth of lightning rod and telephone. Otherwise, it may cause electrical shock in case of equipment breakdown or insulation breakdown.
	CAUTION
	Do not install the unit in a place where leakage of flammable gas may occur. In case gas leaks and accumulates at surrounding of the unit, it may cause fire.
	Prevent liquid or vapor from entering sumps or sewers since vapor is heavier than air and may form suffocating atmospheres.
	Do not release refrigerant during piping work for installation, re-installation and during repairing refrigeration parts. Take care of the liquid refrigerant, it may cause frostbite.
	Do not install this appliance in a laundry room or other location where water may drip from the ceiling, etc.
	Do not touch the sharp aluminum fin, sharp parts may cause injury.
	Carry out drainage piping as mentioned in installation instructions. If drainage is not perfect, water may enter the room and damage the furniture.
	Select an installation location which is easy for maintenance.
	Incorrect selection, service or repair of this air conditioner may increase the risk of rupture and this may result in loss damage or injury and/or property.
	Power supply connection to the room air conditioner. Use a power cord with 1.5 mm² (1.5mm², 2.5 mm² (2.0HP) type designation, 202-G IEC 57 or heavier cord. Connect the power supply cord of the air conditioner to the mains using one of the following methods.
	In some countries, permanent connection of this air conditioner to the power supply is prohibited.
	1) Power supply connection to a power outlet with a power plug + earth pin for the connection to the socket.
	2) Power supply connection to a circuit breaker for the permanent connection. Use an approved 16A (1.0 ~ 2.0HP), circuit breaker for the permanent connection. It must be a double pole switch with a minimum 3.0 mm contact gap.
	Installation work. It may need two people to carry out the installation work.
	Keep any required ventilation openings clear of obstruction.

PRECAUTION FOR USING R32 REFRIGERANT

- The basic installation work procedures are the same as conventional refrigerant (R410A, R22) models. However, pay careful attention to the following points:

WARNING

	When connecting flare at indoor side, make sure that the flare connection is used only once. If required up and released, the flare must be remade. Once the flare connection was torqued up correctly and leak test was made, thoroughly clean and dry the surface to remove oil, dirt and grease by following instructions of silicone sealant. Apply neutral cure (Alkoy type) & ammonia-free silicone sealant that is non-corrosive to copper & brass to the external of flared connection to prevent the ingress of moisture on both the gas & liquid sides. (Moisture may cause freezing and premature failure of the connection)
	The appliance shall be stored, installed and operated in a well-ventilated room with indoor floor area larger than A_{min} (m²) refer Table A] and without any continuously operating ignition source. Keep away from open flames, any open flame or heat source.
	Show the working pressure is higher than that of refrigerant R22 models. Some of the piping and installation and service tools are special.
	Especially, when replacing a refrigerant R22 model with a new refrigerant R32 model, always replace the conventional piping and flare nuts with the R32 and R410A piping and flare nuts on the outdoor unit side. For R32 and R410A, the same flare nut on the outdoor unit side and pipe can be used.
	The mixing of different refrigerants within a system is prohibited. Models that use refrigerant R32 and R410A have a different charging port thread diameter to prevent erroneous charging with refrigerant R22 and for safety. Therefore, check beforehand. [The charging port thread diameter for R32 and R410A is 12.7 mm (1/2 inch).]
	Ensure that foreign matter (oil, water, etc.) does not enter the piping. Also, when storing the piping, securely seal the opening by plching, taping, etc. (Handling of R32 is similar to R410A.)
	Operation, maintenance, repairing and refrigerant recovery should be carried out by trained and certified personnel in the use of flammable refrigerants and as recommended by the manufacturer. Any personnel conducting an operation, servicing or maintenance on a system or associated parts of the equipment should be trained and certified.
	Any part of refrigerating circuit (evaporators, air coolers, AHU, condensers or liquid receivers) or piping should not be located in the proximity of heat sources, open flames, operating gas appliance or an operating electric heater.
	The user/owner or their authorized representative shall regularly check the alarms, mechanical ventilation and detectors, at least once a year, where as required by national regulations, to ensure their correct functioning.
	A logbook shall be maintained. The results of these checks shall be recorded in the logbook.
	In case of ventilations in occupied spaces shall be checked to confirm no obstruction.

	Before a new refrigerating system is put into service, the person responsible for placing the system in operation should ensure that trained and certified operating personnel are instructed on the basis of the instruction manual about the construction, supervision, operation and maintenance of the refrigerating system, as well as the safety measures to be observed, and the proper use and handling of the refrigerant used.
	The general requirements of trained and certified personnel are indicated as below:
	a) Knowledge of legislation, regulations, standards relating to flammable refrigerants; and,
	b) Detailed knowledge of skills and qualities in handling flammable refrigerants, personal protective equipment, refrigerant leakage prevention, handling of cylinders, charging, leak detection, recovery and disposal; and,
	c) Able to understand and to apply in practice the requirements in the national legislation, regulations and Standards; and,
	d) Continuously undergo regular and further training to maintain this expertise.

	Air-conditioner piping in the occupied space shall be installed in such a way to protect against accidental damage in operation and service.
--	--

	Precautions shall be taken to avoid excessive vibration or pulsation to refrigerating piping.
--	---

	Ensure protection devices, refrigerating piping and fittings are well protected against adverse environmental effects (such as the danger of water collecting and freezing in relief pipes or the accumulation of dirt and debris).
--	---

	Expansion and contraction of long runs piping in refrigerating systems shall be designed and installed securely (mounted and guarded) to minimize the likelihood hydraulic shock damaging the system.
--	---

	Protect the refrigerating system from accidental rupture due to moving furniture or reconstruction activities.
--	--

	To ensure no leaking, field-made refrigerant joints indoors shall be tightness tested. The test method shall have a sensitivity of 5 grams per year of refrigerant or better under a pressure of at least 0.25 times the maximum allowable pressure (>1.04MPa, max 1.05MPa).
--	--

	No leak shall be detected.
--	----------------------------

	CAUTION
--	----------------

	Always contact to local municipal offices for proper handling.
--	--

<img alt

INDOOR UNIT

1 SELECT THE BEST LOCATION

(Refer to "Select the best location" section)

2 HOW TO FIX INSTALLATION PLATE

The mounting wall shall be strong and solid enough to prevent it from vibration.

Model	Dimension
PZ26***, UZ26***, DZ25***	① 480 mm, ② 90 mm, ③ 425 mm, ④ 425 mm, ⑤ 43 mm, ⑥ 95 mm
PZ35***, UZ35***, DZ35***	① 228 mm, ② 128 mm, ③ 228 mm, ④ 128 mm, ⑤ 128 mm, ⑥ 95 mm

The center of installation plate should be at more than ① at right and left of the wall.
The distance from installation plate edge to ceiling should be more than ②.
From installation plate center to unit's right side is ③.
From installation plate center to unit's left side is ④.
⑤ : For left side piping, piping connection for liquid should be about ⑤ from this line.
⑥ : For left side piping, piping connection for gas should be about ⑥ from this line.
1. Mount the installation plate on the wall with 5 screws or more (at least 5 screws).
(If mounting the unit on the concrete wall, consider using anchor bolts.)
• Always mount the installation plate horizontally by aligning the marking-off line with the thread and using a level gauge.
2. Drill the piping hole at ⑦.
• Line according to the left and right side of the installation plate.
The meeting point of the extended line is the center of the hole.
Another method is by putting measuring tape at position as shown in the diagram above.
The hole center is obtained by measuring the distance namely 128 mm for left and right hole respectively.
• Drill the piping hole at either the right or the left and the hole should be slightly slanting to the outdoor side.

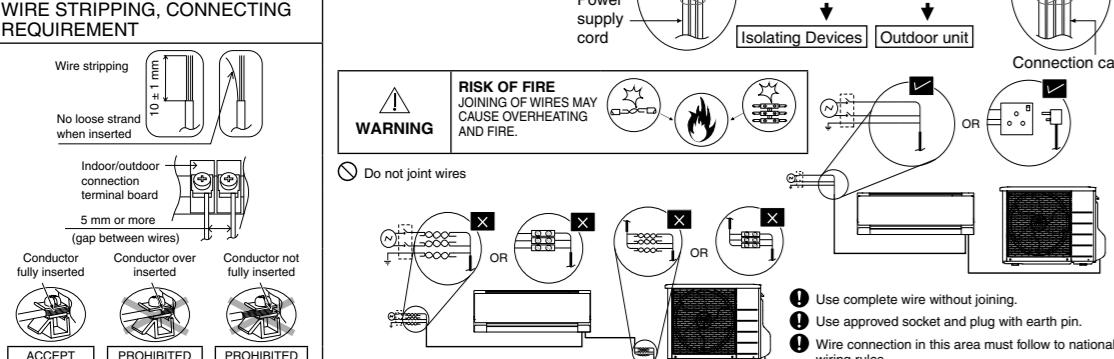
3 TO DRILL A HOLE IN THE WALL AND INSTALL A SLEEVE OF PIPING

1. Insert the piping sleeve to the hole.
2. Fix the bushing to the sleeve.
3. Cut the sleeve until it extrudes about 15 mm from the wall.
4. Finish by sealing the sleeve with putty or caulking compound at the final stage.

5 CONNECT THE CABLE TO THE INDOOR UNIT

The power supply cord, indoor and outdoor unit connection cable can be connected without removing the front grille.

① Install the indoor unit on the installing holder that mounted on the wall.
② Open the front panel and grille door by loosening the screw.
③ Cable connection to the power supply through Isolating Devices (Disconnecting means).
• Connect the approved polychloroprene sheathed power supply cord 3 x 1.5 mm² (1.0 ~ 1.5HP) or 3 x 2.5 mm² (2.0HP), type designation 60245 IEC 57 or heavier cord to the terminal board, and connect the earth wire to the earth terminal. If the earth wire is not connected, the power supply cord is too short.
• In unavoidable case, joining of power supply cord with isolating devices and terminal board of air conditioner shall be done by using approved socket and plug rated 15/16A (1.0 ~ 1.5HP) or 16A (2.0HP). Wiring work to both socket and plug must follow to national wiring standard.
④ Bind all the power supply cord lead wire with tape and route the power supply cord via the left escapement.
⑤ Connection cable between indoor unit and outdoor unit shall be approved polychloroprene sheathed 4 x 1.5 mm² (1.0 ~ 1.5HP) or 4 x 2.5 mm² (2.0HP) flexible cord, type designation 60245 IEC 57 or heavier cord. Allowable connection cable length of each indoor unit shall be 30 m or less.
⑥ Bind all the indoor and outdoor connection cable with tape and route the connection cable via the right escapement.
⑦ Remove the tapes and connect the power supply cord and connection cable between indoor unit and outdoor unit according to the diagram below.

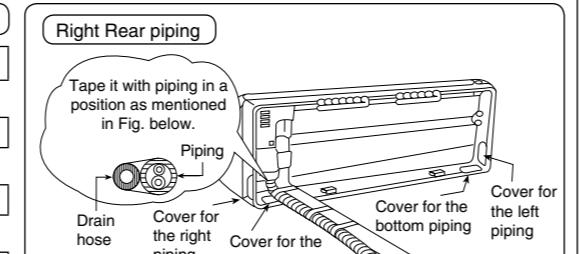


4 INDOOR UNIT INSTALLATION

Do not turn over the unit without its shock absorber during pull out the piping.
It may cause intake grille damage.
• Use shock absorber during pull out the piping to protect the intake grille from damage.

1. FOR THE RIGHT REAR PIPING

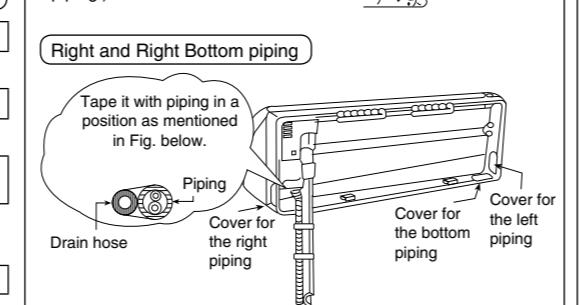
- Step-1** Pull out the Indoor piping
Step-2 Install the Indoor Unit
Step-3 Secure the Indoor Unit
Step-4 Insert the power supply cord and connection cable



How to keep the cover
In case of the cover is cut, keep the cover at the rear of chassis as shown in the illustration for future reinstallation.
(Left, right and 2 bottom covers for piping.)

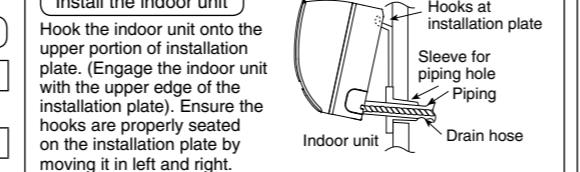
2. FOR THE RIGHT AND RIGHT BOTTOM PIPING

- Step-1** Pull out the Indoor piping
Step-2 Install the Indoor Unit
Step-3 Insert the power supply cord and connection cable
Step-4 Secure the Indoor Unit



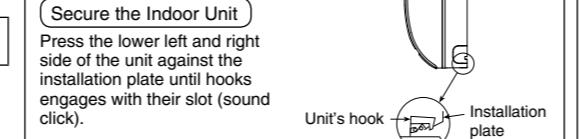
3. FOR THE EMBEDDED PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



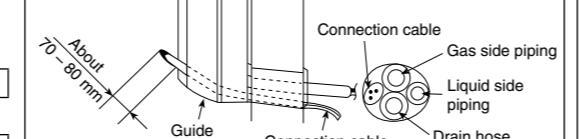
4. FOR THE LEFT REAR PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



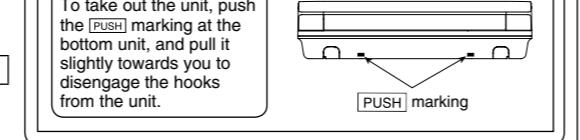
5. FOR THE LEFT AND LEFT BOTTOM PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



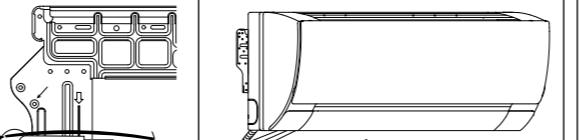
6. FOR THE TOP PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



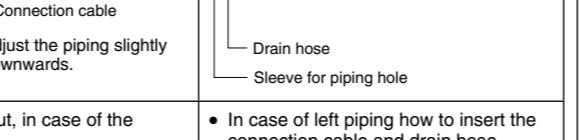
7. FOR THE TOP AND TOP REAR PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



8. FOR THE TOP AND TOP REAR PIPING

- Step-1** Replace the drain hose
Step-2 Bend the embedded piping
Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit



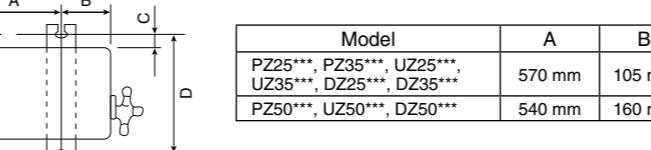
OUTDOOR UNIT

1 SELECT THE BEST LOCATION

(Refer to "Select the best location" section)

2 INSTALL THE OUTDOOR UNIT

- After selecting the best location, start installation to Indoor/Outdoor Unit Installation Diagram.
1. Fix the unit on concrete or rigid frame firmly and horizontally by bolt nut (ø10 mm).
2. When installing at roof, please consider strong wind and earthquake.
Please fasten the installation stand firmly with bolt, screws or nails.



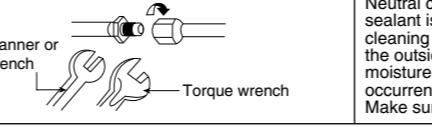
Model	A	B	C	D
PZ25***, PZ35***, UZ25***, UZ35***, DZ25***, DZ35***	570 mm	105 mm	18.5 mm	320 mm
PZ50***, UZ50***, DZ50***	540 mm	160 mm	18.5 mm	330 mm

3 CONNECT THE PIPING

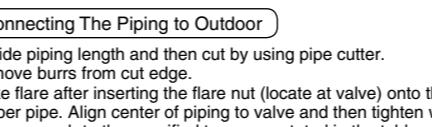
Connecting The Piping to Indoor

For connection joint location at outside building
Please make flare after inserting flare nut (locate at joint of tube assembly) onto the copper pipe.
(In case of using long drop)

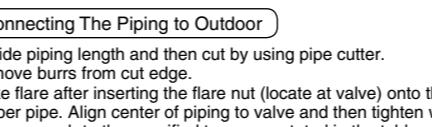
- Align the center of piping and sufficiently tighten the flare nut with fingers.
• Further tighten the flare nut with torque wrench in specified torque as stated in the table.



Neutral (Alkoy type) & ammonia-free silicone sealant is only to be applied after pressure testing and cleaning up by following instructions of sealant, only to the outside of the connection. The aim is to prevent moisture from entering the connection joint and possible occurrence of freezing. Curing sealant will take some time. Make sure sealant will not peel off when wrapping the insulation.



Spanner or Wrench Torque wrench



Do not overtighten, overtightening may cause gas leakage.

Piping size Torque

6.35 mm (1/4")	[18 Nm (1.8 kgf•m)]
9.52 mm (3/8")	[42 Nm (4.3 kgf•m)]
12.7 mm (1/2")	[55 Nm (5.6 kgf•m)]
15.88 mm (5/8")	[65 Nm (6.6 kgf•m)]
19.05 mm (3/4")	[100 Nm (10.2 kgf•m)]

For connection joint location at inside building
Ensure to do re-flaring of pipes before connecting to units to avoid leaking.

Seal sufficiently the flare nut (both gas and liquid sides) with neutral cure (Alkoy type) & ammonia-free silicone sealant and insulation material to avoid the gas leak caused by freezing.

Neutral (Alkoy type) & ammonia-free silicone sealant is only to be applied after pressure testing and cleaning up by following instructions of sealant, only to the outside of the connection. The aim is to prevent moisture from entering the connection joint and possible occurrence of freezing. Curing sealant will take some time. Make sure sealant will not peel off when wrapping the insulation.

Spanner or Wrench Torque wrench



Do not overtighten, overtightening may cause gas leakage.

Piping size Torque

6.35 mm (1/4")	[18 Nm (1.8 kgf•m)]
9.52 mm (3/8")	[42 Nm (4.3 kgf•m)]
12.7 mm (1/2")	[55 Nm (5.6 kgf•m)]
15.88 mm (5/8")	[65 Nm (6.6 kgf•m)]
19.05 mm (3/4")	[100 Nm (10.2 kgf•m)]

For connecting The Piping to Outdoor

Decide piping length and then cut by using pipe cutter.

Remove burrs from cut edge.

Make flare after inserting the flare nut (locate at valve) onto the copper pipe. Align center of piping to valve and then tighten with torque wrench to the specified torque as stated in the table.

Do not overtighten, overtightening may cause gas leakage.

Piping size Torque

6.35 mm (1/4")	[18 Nm (1.8 kgf•m)]
9.52 mm (3/8")	[42 Nm (4.3 kgf•m)]
12.7 mm (1/2")	[55 Nm (5.6 kgf•m)]
15.88 mm (5/8")	[65 Nm (6.6 kgf•m)]
19.05 mm (3/4")	[100 Nm (10.2 kgf•m)]

When reusing the piping, remove the burrs.

Turn the piping end down to avoid the metal powder entering the pipe.

Please make flare after inserting the flare nut onto the copper pipes.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of even thickness. Since the flare part comes into contact with the connections, carefully check the flare finish.

When properly flared, the internal surface of the flare will even shiny and be of

Condizionatore d'aria

Istruzioni d'installazione



QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO E RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Prima dell'installazione leggere la sezione "ISTRUZIONI PER L'USO DEL REFRIGERANTE R32".

MODELLO N.:-
Serie CS/CU-PZ25, PZ35, PZ50VKE.
Serie CS/CU-UZ25, UZ35, UZ50VKE.
Serie CS/CU-DZ25, DZ35, DZ50VKE.

Utensili necessari per l'Installazione

1 Cacciavite a stella	12 Megahmetro
2 Livella	13 Multimetro
3 Trapano elettrico, punte per fori (ø70 mm)	14 Chiave Torque
4 Chiave esagonale (4 mm)	16 NNm (1,8 kgf·m)
5 Chiave inglese	42 NNm (4,3 kgf·m)
6 Tagliatubi	55 NNm (5,6 kgf·m)
7 Alesatore	65 NNm (6,6 kgf·m)
8 Taglierina	100 NNm (10,2 kgf·m)
9 Rilevatore fughe gas	15 Pompa del vuoto
10 Metro a nastro	16 Gruppo manometri
11 Termometro	

QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO E RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Prima dell'installazione leggere la sezione "ISTRUZIONI PER L'USO DEL REFRIGERANTE R32".

Per installare questo prodotto è riferimento alle leggi, le normative e ai codici nazionali, statali, territoriali e locali e ai manuali per l'installazione e l'uso.

MISURE DI SICUREZZA• Prima dell'installazione leggere le seguenti "MISURE DI SICUREZZA".
• Le opere elettriche vanno installate da un elettricista qualificato. Assicurarsi di utilizzare la corretta potenza nominale della presa elettrica e del circuito di rete per il modello da installare.

• È necessario osservare le precauzioni qui indicate in quanto questi contenuti importanti sono relativi alla sicurezza. Il significato di ciascuna indicazione utilizzata è la seguente.

Un'installazione errata dovuta all'innossanza delle istruzioni può provocare lesioni o danni, ed il grado di pericolosità è classificato dalle seguenti indicazioni:

AVVERTENZE Questa indicazione implica possibilità di morte o ferite gravi.**ATTENZIONE** Questa indicazione implica la possibilità di ferite o di danni solo a cose.

Le azioni da seguire sono classificate dai seguenti simboli:

Questo simbolo con sfondo bianco definisce un VIETATO.

Questo simbolo con sfondo nero definisce azioni da effettuare.

• Effettuare una prova di funzionamento per controllare possibili anomalie di installazione. Spiegare quindi all'utilizzatore l'uso e la manutenzione come specificato nelle istruzioni. Ricordare al cliente di conservare le istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.

AVVERTENZE

Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore. Qualsiasi metodo inadatto o l'uso di materiale non compatibile potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni gravi.

Non installare l'unità esterna in prossimità del corrimano della veranda. Se si installa il condizionatore sulla veranda di palazzi alti, i bambini potrebbero salire sull'unità esterna, saltare il corrimano e causare incidenti.

Non usare un cavo non specificato, modificato, di connessione o una prolunga del cavo di alimentazione. Non utilizzare la presa singola per altri apparecchi elettrici. Contatto o isolamento insufficiente o sovraccarico provocheranno una scossa elettrica o un incendio.

Non legare il cavo di alimentazione a un fascio. Si può verificare l'aumento anomalo della temperatura sul cavo di alimentazione.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità. L'elevata velocità della ventola di rotazione può provocare lesioni.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.

Tenere la busta di plastica (matériel de conditionnement) lontano dalla portata di bambini piccoli, potrebbe rimanere attaccata al naso e alla bocca impedendo la respirazione.

Quando si installa o si sposta l'unità esterna in altro luogo il condizionatore d'aria, non lasciare che altre sostanze diverse dal refrigerante specificato, ad es. aria ecc., si mescolino nel ciclo di refrigerazione (tubazioni). Mescolare aria o altre sostanze provocherà un'elevata pressione anomala nel ciclo di refrigerazione con conseguente esplosione, lesioni, ecc.

Non farne o bruciarne, in quanto l'apparecchio è pressurizzato. Non esplosione dell'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di combustione. In caso contrario, potrebbe esplodere e causare lesioni o morte.

Non aggiungere o sostituire refrigerante diverso da quello specificato. Potrebbe danneggiare il prodotto, causare scoppi, lesioni, ecc.

• Per il modello R32, usare tubi, dadi di svasatura e attrezzi specifici per il refrigerante R32. L'uso di tubi, dadi di svasatura e attrezzi esistenti (R22) può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione (tubazione) e provochere possibili esplosioni e lesioni alle persone.

• Lo spessore dei tubi di rame utilizzati con R32 deve essere almeno 0,8 mm. Non utilizzare mai tubi di spessore inferiore a 0,8 mm.

• È consigliabile che la quantità di rame residuo sia inferiore a 40 mg/10 m.

• Affidare l'installazione al rivenditore autorizzato o personale specializzato. Se l'installazione viene effettuata dall'utente in modo sbagliato, ciò può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

• Per il sistema di refrigerazione, eseguire l'installazione attendendo alle istruzioni. Se un'interruzione è difettosa, si possono causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

• Per l'installazione, utilizzare le parti accessorie e le parti fornite. Altrimenti, si possono provocare la caduta dell'apparecchio, le perdite di acqua, incendi o scosse elettriche.

• Installare in un posto resistente e stabile, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio. Se la parete non è sufficientemente solida o l'installazione non è stata fatta adeguatamente, l'apparecchio può cadere e provocare lesioni.

• Per le opere elettriche, attenersi alle normative e leggi nazionali e alle presenti istruzioni di installazione. Devono essere utilizzati un circuito elettrico indipendente ed una presa elettrica singola. Qualora la capacità del circuito non sia sufficiente, si deve ricorrere a un dispositivo di protezione, per esempio un fusibile, per verificare scosse elettriche o incendi.

 • Non utilizzare il cavo di connessione delle due unità interna/esterna. Utilizzare il cavo di collegamento dell'unità interna/esterna, fare riferimento alle istruzioni **COLLEGAMENTO DEL CAVO DELL'UNITÀ INTERNA** e seguire saldamente il collegamento interno/esterno. Bloccare il cavo in modo che nessuna forza esterna possa produrre degli effetti sul terminale. Se il collegamento o il montaggio non è perfetto, si verificherà un riscaldamento o un incendio sulla connessione.

• La disposizione dei fili deve essere corretta in modo che il coperchio della scheda di controllo sia fissato perfettamente. Se il coperchio del pannello di comando non è fissato perfettamente, può provocare incendi o scosse elettriche.

• Questo apparecchio deve disporre di uno scarico a terra; inoltre, si consiglia vivamente di dotarsi di un interruttore differenziale (ELCB) o un dispositivo di corrente residua (RCD) con sensibilità di 30mA a 0,1 sec. o meno. Se l'interruttore non è presente, si possono verificare scosse elettriche e fiamme in caso di guasti all'apparecchio o all'isolamento.

• Durante l'installazione, montare le tubature del refrigerante correttamente prima di mettere in funzione il compressore. La messa in funzione del compressore senza aver installato le tubature del refrigerante e le valvole in posizione aperta provocherà un risucchio d'aria, un'elevata pressione anomala nel ciclo di refrigerazione con conseguente esplosione, lesioni, ecc.

• Mentre si scarica la pompa, arrestare il compressore prima di rimuovere la tubazione di refrigerazione. La rimozione delle tubature del refrigerante mentre il compressore è in funzione e le valvole sono aperte provocherà un risucchio d'aria, un'elevata pressione anomala nel ciclo di refrigerazione con conseguente esplosione, lesioni, ecc.

• Stringere le svassature con una chiave torcione secondo il metodo specificato. Se la svassatura è serrata eccessivamente, dopo un certo periodo di tempo potrebbe rompersi e causare la perdita di gas refrigerante.

• Dopo aver terminato l'installazione, confermare che non vi siano perdite di gas refrigerante. Potrebbe svilupparsi gas tossico se il refrigerante viene a contatto con la fiamma.

• Ventilare nel caso si verifichino perdite di gas durante il funzionamento. Potrebbe svilupparsi gas tossico se il refrigerante viene a contatto con la fiamma.

• I refrigeranti non contengono odore.

• Questo apparecchio deve essere collegato a terra correttamente. Non collegare la messa a terra ad un tubo di gas, ad un condotto dell'acqua, alla messa a terra dell'asta parafumini né alla linea telefonica. Una messa a terra imperfetta può causare scosse elettriche in caso di guasti all'apparecchio o all'isolamento.

• Non installare l'apparecchio in luoghi dove ci sono perdite di gas infiammabili. Nel caso in cui fughe di gas si accumulino intorno all'apparecchio, si potrebbero verificare incendi.

• Evitare la penetrazione di liquido o vapore nei pozzetti o nelle fogne in quanto il vapore è più pesante dell'aria e potrebbe formare atmosfere soffocanti.

• Non scaricare il refrigerante durante l'installazione o la reinstallazione dei tubi e durante la riparazione delle parti refrigeranti. Fare attenzione al liquido refrigerante, può causare congelamento.

• Non installare questo apparecchio in un locale lavanderia o altri luoghi dove possa gocciolare acqua dal soffitto, ecc.

• Non toccare l'allettata in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.

• Collegare i tubi di drenaggio come descritto nelle istruzioni. Se il drenaggio non è perfetto l'acqua esce nella stanza e rovina l'arredamento.

• Selezionare una posizione di installazione che consenta una facile manutenzione.

• Una installazione, manutenzione e riparazione non corretta del presente climatizzatore potrebbe incrementare il rischio di rottura, con conseguenti perdite, danni o lesioni e/o danni materiali.

• Collegamento per l'alimentazione dell'apparecchio.

• Collegamento per il rifornimento del climatizzatore d'aria alla rete usando uno dei seguenti metodi.

• In alcune nazioni, il collegamento fisso tra questo climatizzatore d'aria e la rete di alimentazione è vietato.

• Collegamento per il rifornimento del climatizzatore d'aria alla rete usando un interruttore.

• Collegamento per il rifornimento del climatizzatore d'aria alla rete usando un interruttore.

• Operazioni d'installazione.

• Possono essere necessarie due persone per per effettuare l'installazione.

• Mantiene le boccette di ventilazione necessarie prive di ostacoli.

• Le procedure di installazione di base sono le stesse dei modelli di refrigerante convenzionali (R410A, R22).

• Tuttavia, prestare attenzione ai seguenti punti:

AVVERTENZE

Durante il collegamento della svassatura sul lato interno accertarsi che il collegamento svassato sia usato solo una volta, nel caso venga serrato e rilasciato occorre rifare la svassatura. Una volta serrato correttamente il collegamento svassato e eseguito la pulizia delle superficie per rimuovere eventuale olio, sporco e grasso attenendosi alle istruzioni del silicone sigillante. Applicare lo siliconico siliconico neutro (tipicamente) senza ammoniaca che non sia corrosivo per carne e ottenere all'esterno il collegamento svassato per prevenire l'ingresso di umidità sul lato del gas e sul lato del liquido (l'umidità può causare ruggine).

 L'apparecchio deve essere conservato, installato e esposto in una stanza ben ventilata con aria interna del pavimento superiore a $A_{\text{in}} = (\text{m}^2 / \text{h})^{0.6} \times h_0$ (vedere Tabella A) e senza fonti di combustione in funzionamento. In caso contrario, potrebbe esplodere e causare lesioni o morte.

Poiché la pressione di esercizio è superiore a quella dei modelli di refrigerante R22, alcune delle tubazioni e degli strumenti di installazione e manutenzione sono speciali per i modelli R32 e R410A sull'unità esterna.

• Per i modelli R32 e R410A, è possibile utilizzare gli stessi di svasatura sull'unità esterna e sui tubi.

• Assicurarsi di evitare la penetrazione di corpi estranei (olio, acqua, ecc.) nelle tubazioni.

• Inoltre, quando si conservano le tubazioni chiudere ermeticamente l'apertura tramite placcatura, nastri, ecc. (il modello R32 viene trattato come il modello R410A.)

• L'uso, la manutenzione, la riparazione e il recupero di refrigerante deve essere eseguiti da personali formati e qualificati.

• Qualsiasi parte del circuito di refrigerazione (evaporatori, refrigeratori d'aria, AHU, condensatori e recipienti di liquido) o le tubazioni non devono trovarsi in prossimità di fuori, fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzionamento.

• L'utente o il proprietario o il rappresentante autorizzato devono periodicamente controllare gli alarmi, la ventilazione meccanica e i rilevatori almeno una volta all'anno, ove previsto dalle normative nazionali, per garantire il corretto funzionamento.

• È necessario mantenere un registro. I risultati di questi controlli devono essere inseriti nel registro.

• In caso di ventilazione in spazi occupati, verificare che non vi siano ostacoli.

• Pertanto, controllare in anticipo. (Il diametro del filetto della bocca di carica per modelli R32 e R410A è di 12,7 mm (1/2 pollice).)

• Assicurarsi di evitare la penetrazione di corpi estranei (olio, acqua, ecc.) nelle tubazioni.

• Inoltre, quando si conservano le tubazioni chiudere ermeticamente l'apertura tramite placcatura, nastri, ecc.

• L'uso, la manutenzione, la riparazione e il recupero di refrigerante deve essere eseguiti da personali formati e qualificati.

• Qualsiasi parte del circuito di refrigerazione (evaporatori, refrigeratori d'aria, AHU, condensatori e recipienti di liquido) o le tubazioni non devono trovarsi in prossimità di fuori, fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzionamento.

• L'utente o il proprietario o il rappresentante autorizzato devono periodicamente controllare gli alarmi, la ventilazione meccanica e i rilevatori almeno una volta all'anno, ove previsto dalle normative nazionali, per garantire il corretto funzionamento.

• È necessario mantenere un registro. I risultati di questi controlli devono essere inseriti nel registro.

• In caso di ventilazione in spazi occupati, verificare che non vi siano ostacoli.

• È stato mostrato diversi refrigeranti in un sistema. I modelli che utilizzeranno refrigerante R32 e R410A presentano un diametro diverso del filetto della bocca di carica per evitare la carica errata con refrigerante R22 e per motivi di sicurezza.

• Pertanto, controllare in anticipo. (Il diametro del filetto della bocca di carica per modelli R32 e R410A è di 12,7 mm

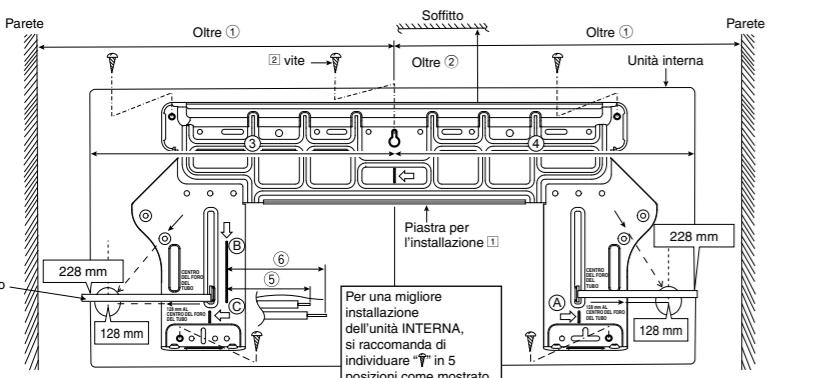
UNITÀ INTERNA

1 SCEGLIERE LA POSIZIONE MIGLIORE

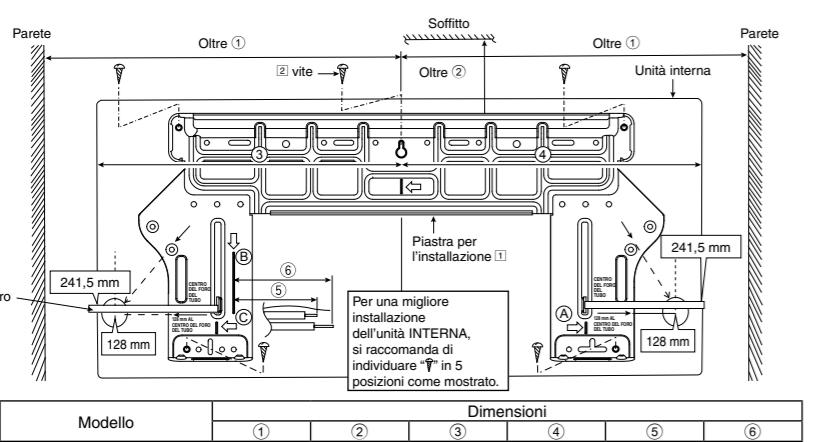
(Vedi il paragrafo "Scegliere la posizione migliore")

2 COME FISSARE LA DIMA DI INSTALLAZIONE

Il muro di sostegno è sufficientemente forte e solido da evitare vibrazioni.



Modello	①	②	③	④	⑤	⑥
PZ25***, UZ25***, DZ25***	480 mm	90 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm
PZ35***, UZ35***, DZ35***	490 mm	85 mm	439 mm	432 mm	43 mm	95 mm



La distanza fra il centro della piastra di installazione e i lati destro e sinistro della parete deve essere superiore a ①.

La distanza fra il bordo della piastra di installazione e il lato destro dell'unità è di ②.

La distanza fra il centro della dima di installazione e il lato sinistro dell'unità è di ③.

La distanza fra il centro della dima di installazione e il lato destro dell'unità è di ④.

⑤ : Per le tubazioni di sinistra, il collegamento dei tubi per il liquido deve trovarsi a circa ⑤ da questa linea.

⑥ : Per le tubazioni di sinistra, il collegamento dei tubi per il gas deve trovarsi a circa ⑥ da questa linea.

1. Montare la piastra di installazione sulla parete con le 5 viti o più (almeno 5 viti).

(Se l'apparecchio viene installato su muro in calcestruzzo, usare bulloni d'ancaggio.)

2. Montare la piastra di installazione sulla parete, tenendola ferma premendo la tracciatura con il filo a piomba e usando la livella.

3. Linea in base al lato destro e sinistro della piastra di installazione.

Il punto d'incontro della linea estesa corrisponde al centro del foro.

Un altro metodo è mettendo un metro nella posizione come mostrato nel diagramma di cui sopra.

Il centro del foro si ottiene misurando la distanza, cioè 128 mm rispettivamente per il foro sinistro e destro.

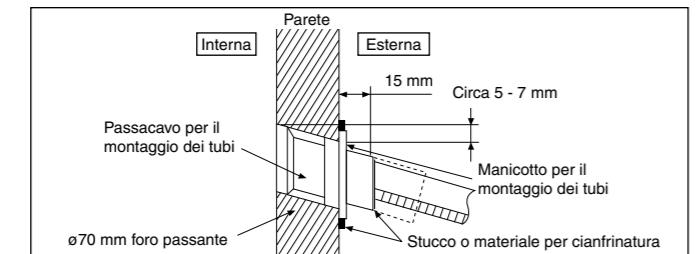
• Forare il tubo sia a destra che a sinistra. Il foro dovrebbe essere leggermente inclinato verso il lato esterno.

4. Tagliare il manicotto a circa 15 mm dal muro.

ATTENZIONE

Se il muro è vuoto, fare in modo di usare il passacavo per il montaggio dei tubi al fine di evitare pericolosi derimenti dai morsi dei topi sul cavo di collegamento.

4. Terminare sigillando il manicotto con del mastice o del materiale per cianfrinatura.



3 FORARE IL MURO E INSTALLARE UN MANICOTTO PER TUBI

- Inserire il manicotto per tubi nel foro.
- Fissare il raccordo al manicotto.
- Tagliare il manicotto a circa 15 mm dal muro.

ATTENZIONE

Se il muro è vuoto, fare in modo di usare il passacavo per il montaggio dei tubi al fine di evitare pericolosi derimenti dai morsi dei topi sul cavo di collegamento.

4. Terminare sigillando il manicotto con del mastice o del materiale per cianfrinatura.

5. COLLEGAMENTO DEL CAVO ALL'UNITÀ INTERNA

Il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento delle unità interna ed esterna possono essere collegati senza rimuovere la griglia anteriore.

1. Installare l'unità interna sul supporto di installazione e fissarla a parete.

2. Aprire il pannello del termine 3 di alluminio della griglia anteriore.

3. Collegare con cavo all'alimentazione elettrica, inverso i dispositivi di isolamento (Dispositivo d'interruzione).

• Collegare al pannello del termine 3 cavi di alluminazione omologati con guaina di polipropilene 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP), 3 cavi x 2,5 mm² (2,0HP) del tipo 60245 IEC 57 o più pesante e collegare l'altra estremità del cavo ai sezionatori elettrici.

• Non utilizzare un cavo di alimentazione elettrica.

• In casi inevitabili, il collegamento del cavo di alimentazione tra i dispositivi di isolamento e la morsettiera del condizionatore d'aria deve essere effettuato utilizzando una spina e presa approvate con valuta nominale di 15/16A (1,0 - 1,5HP) o 16A (2,0HP). Il cablaggio di spine e presa deve attenersi alle normative elettriche nazionali.

4. Collegare i fili di collegamento con un nastro adesivo e far passare il cavo di collegamento lungo l'uscita sinistra.

5. Il cavo di collegamento per l'unità interna e l'unità esterna deve essere un cavo flessibile omologato con guaina di polipropilene 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP) o 4 x 2,5 mm² (2,0HP) del tipo 60245 IEC 57 o più pesante. La lunghezza del cavo di collegamento prevista per ciascuna unità interna deve essere di 30 m o meno.

6. Legare tutti i cavi di collegamento interno ed esterno con un nastro adesivo e far passare il cavo di collegamento lungo l'uscita destra.

7. Rimuovere i nastri e collegare il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento tra unità interna e unità esterna secondo il diagramma sotto.

8. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

9. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

10. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

11. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

12. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

13. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

14. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

15. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

16. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

17. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

18. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

19. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

20. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

21. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

22. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

23. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

24. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

25. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

26. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

27. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

28. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

29. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

30. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

31. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

32. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

33. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

34. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

35. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

36. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

37. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

38. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

39. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

40. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

41. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

42. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

43. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

44. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

45. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

46. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

47. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

48. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

49. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

50. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

51. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

52. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

53. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

54. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

55. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

56. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

57. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

58. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

59. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

60. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

61. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

62. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

63. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

64. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

65. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

66. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

67. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

68. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

69. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

70. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

71. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

72. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

73. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

74. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

75. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

76. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

77. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

78. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

79. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

80. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

81. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

82. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

83. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

84. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

85. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

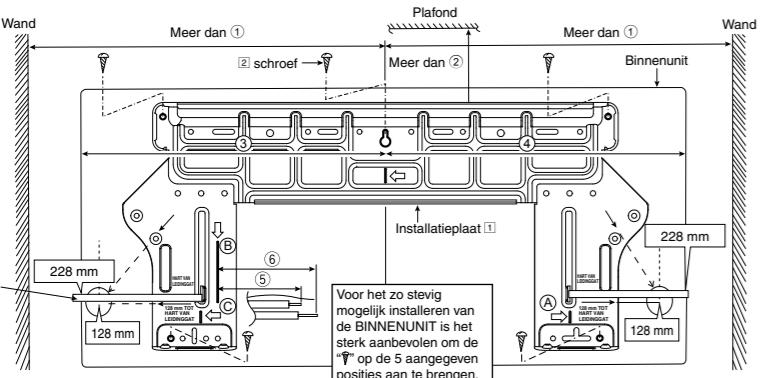
86. Collegare il cavo di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.

BINNENUNIT

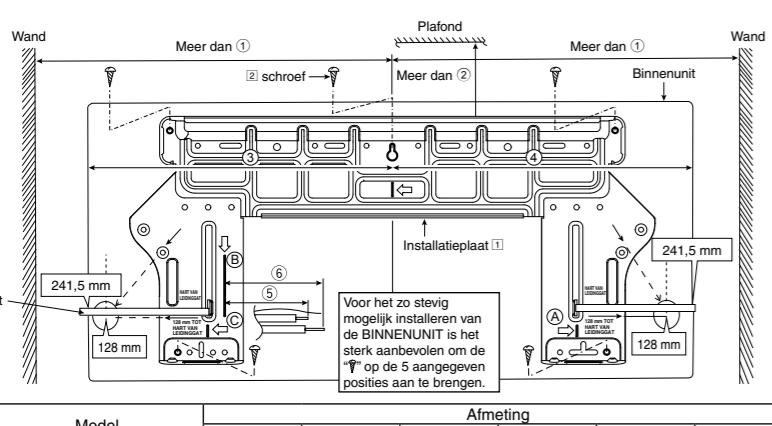
1 BEPAAL DE BESTE PLAATS (Zie deel "Bepaal de beste plaats")

2 BEVESTIGING VAN DE INSTALLATIEPLAAT

De muur waaraan het toestel wordt bevestigd, moet zo sterk en massief zijn dat er geen vibraties kunnen ontstaan.



Model	1	2	3	4	5	6	Afmeting
PZ25***, UZ25***, DZ25***	480 mm	90 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm	
PZ35***, UZ35***, DZ35***	480 mm	128 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm	



Het midden van de installatieplaat moet zich links en rechts op meer dan ① van de wand bevinden.

De afstand van de rand van de installatieplaat tot het plafond moet meer dan ② zijn.

Afstand vanaf het midden van de installatieplaat tot aan de rechterkant van de unit ③.

Afstand van de linkerlent van de vloerstofleiding die zich ongeveer ⑤ van deze lijn bevinden.

• Voor leidingen aan de linkerlent moet de aansluiting van de vloerstofleiding zich ongeveer ⑥ van deze lijn bevinden.

1. Monteer de installatieplaat met 5 schroeven of meer tegen de muur (minstens 5 schroeven).

(Indien het toestel op een betere muur moet worden bevestigd, dient u het gebruik van ankerbouten te overwegen.)

• Bore de afvoeropening in de muur en horizontaal. Gebruik een schietlood en een waterpas.

2. Boor de afvoeropening met een ø70 mm boor.

• Lin uitgaande van de linker- en rechterkant van de installatieplaat.

Het snijpunt van de verlengde lijn is het midden van het gat.

Een andere methode is een meetlint plaatsen op de positie die in de schema hierboven wordt getoond.

Het hart van het gat vindt u door een afstand van 128 mm uit te meten voor een gat aan de rechter- of de linkerlent.

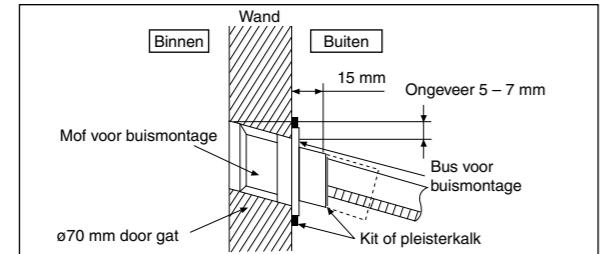
• Boor de opening voor de leiding aan de linker- of de rechterkant en de opening moet iets naar buiten aflopen.

3 BOREN VAN EEN GAT IN DE MUUR EN PLAATSEN VAN EEN MOF VOOR DE LEIDING

- Steek de leidingmof in het gat.
- Bevestig de bus op de mof.
- Zaag de mof af op ongeveer 15 mm van de wand.

VOORZICHTIG
! Gebruik bij een hoge wand de doorgaande voor buislementen, zodat het gevaar dat muizen de aansluitkabel doorbijten, wordt voorkomen.

4. Maak het af door de mof in het laatste stadium af te dichten met kit of pleisterkalk.



5 SLUIT DE KABEL AAN OP DE BINNENUNIT

De voedingskabel, de verbindingskabel van de binnen- en de buitenunit kunnen worden aangesloten zonder het voorrooster aan de voorkant te verwijderen.

1. Plaats de aansluitkabel op de achterkant van de buitenunit.

2. Open de voedingskabel en de leiding om de achterkant te draaien.

3. Kabels aansluiten op de stroomvoeding via scheidingsschakelaars (Stroomonderbrekers).

• Sluit een goedgekoerde voedingskabel met polychloropreenmantel 3 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5 PK) of 3 x 2,5 mm² (2,0 PK), type 60245 IEC 57 of een zwaardere kabel aan op het aansluitblok en het andere einde van de kabel op de zekeringen (stroomonderbreker).

• Gebruik niet één en dezelfde voedingskabel. Vervang de bedrading als de bestaande bedrading (zoals bijvoorbeeld in de muur wegwerkende bedrading) te kort is.

• Als dit niet vermeden kan worden, moet een verlenging van de voedingskabel tussen de zekeringen en het aansluitblok van de airconditioner worden uitgevoerd met een goedgekeurde contactdoos en stekker geschikt voor 15/16 A of 16 A (2,0 PK).

• Bind alle stekkerdraden aan de kabel aan.

4. Bind de stekkerdraden aan de kabel aan.

5. Bind de aansluitkabel samen met tape en leid de verbindingskabel via de rechter doorgang.

6. Verwijder de tape en sluit de voedingskabel aan tussen de binnenuit en de buitenunit volgens het onderstaande schema.

AANBEVELEN

• Scheidingsschakelaars (Stroomonderbrekers) moeten een minimum instekking van 30 mm hebben.

• Let er op dat de kleur van de draden van de buitenunit en de nummers van de aansluitingen overeenkomen met die van de binnenuit.

• De aansluiting moet Geel/Groen (Y/G) van kleur zijn en moet langer zijn dan de andere AD-draden, zoals is aangegeven op de afdrukking, ten talle van de elektrische veiligheid, in geval dat de draad losraakt van het ankerpunt.

DRAAD STRIPPIEN, VEREISTE VOOR DE AANSLUITING

Draad strippeën

Geen losse draad bij het insluiten

5 mm of meer (ruimte tussen draden)

Draad niet geheel ingestoken

Draad volledig ingestoken onder deze op elkaar te laten aansluiten

Gebruik een goedgekeurde contactdoos en stekker met randaarde.

• De aansluiting van de bedrading moet voldoen aan de nationale normen voor bedrading.

WAARSCHUWING

Laat draden niet op elkaar aansluiten

Gevaar van brand of explosie wanneer de aansluitkabelen niet goed aangesloten zijn.

Klikken er abnormale geluiden?

Werkt het koelen/verwarmen normaal?

Werkt de thermostaat normaal?

Is de LCD-functie van de afstandsbediening normaal?

Is de aansluiting van de aarddraad goed uitgevoerd?

Is het stoffilter geinstalleerd?

ACCEPTEREN

VERBODEN

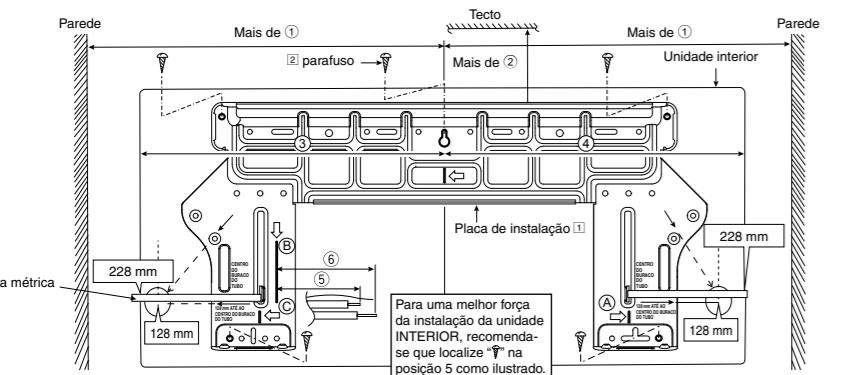
UNIDADE INTERIOR

1 ESCOLHA O MELHOR LOCAL

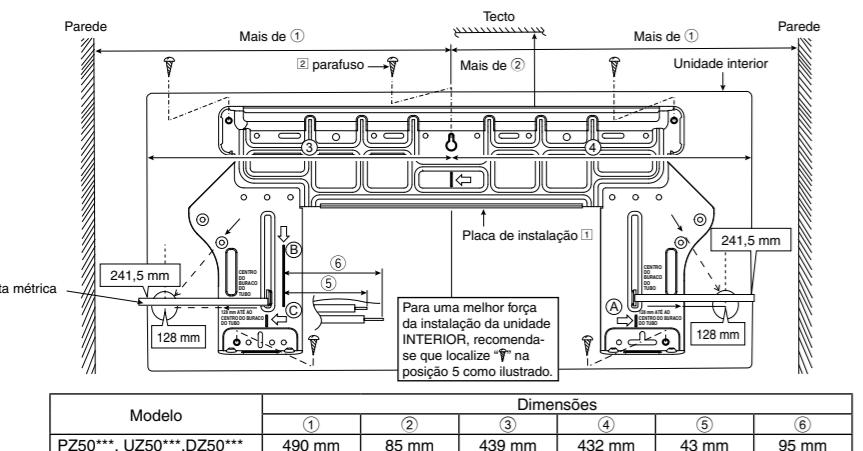
(Consulte a secção "Escolha o melhor local")

2 COMO FIXAR A PLACA DE INSTALAÇÃO

A parede onde o aparelho vai ser montado deverá ser forte e sólida a fim de evitar que o aparelho seja afectado pela vibração.



Modelo	Dimensões
PZ26***, UZ26***, DZ26***	480 mm 90 mm 425 mm 425 mm 43 mm 95 mm
PZ35***, UZ35***, DZ35***	480 mm 90 mm 425 mm 425 mm 43 mm 95 mm



A placa do centro da instalação deve estar a mais de ① à direita e à esquerda da parede.

A distância entre o rebordo da placa de instalação e o tecto deve ser de mais de ②.

Desde o centro da placa de instalação até o lado esquerdo da unidade deve haver ③.

Desde o centro da placa de instalação até o lado direito da unidade deve haver ④.

Para a tubagem do lado esquerdo, a ligação do tubo de líquido deve estar a uns ⑤ desta linha.

Para a tubagem do lado direito, a ligação do tubo de gás deve estar a uns ⑥ desta linha.

Monta a placa de instalação na parede com 5 parafusos (no mínimo 5 parafusos).

• Monta a placa de instalação na parede de betão, considere a utilização de parafusos de ancoragem.

• Monta a placa de instalação na parede de madeira, perfurando a linha de marcação com as porcas e utilizando um nível.

Faça o furo para a placa de tubagem com uma broca de 7,7 mm.

• Alinhar de acordo com o lado direito e esquerdo da placa de instalação.

O ponto de encontro do alinhamento é o centro do buraco.

O centro do buraco é obtido medindo a distância nomeadamente 128 mm para a esquerda e direita do buraco respectivamente.

• Faça o furo para a tubagem no lado esquerdo ou no lado direito. O furo deverá ter uma ligeira inclinação para o lado de fora.

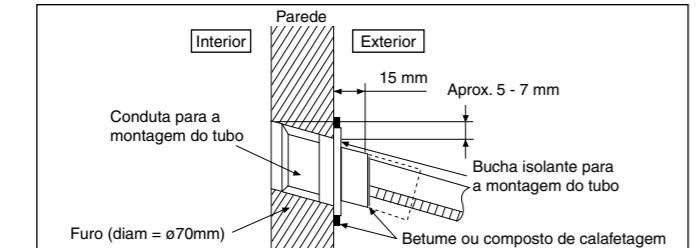
3 COMO FAZER UM FURO NA PAREDE E INSTALAR A BUCHA DE TUBO

- Introduza a bucha para o tubo no buraco.
- Fixe a porca de aperto à bucha.
- Corte a bucha a uma distância de 15 mm da parede.

CUIDADO

! Quando a parede estiver oca, certifique-se de que utiliza a conduta para a montagem do tubo, para evitar qualquer perigo que um rato possa causar ao morder o cabo de ligação.

4. Termine, selando a bucha com vedante ou betume.



5 LIGAÇÃO DO CABO À UNIDADE INTERIOR

O cabo de alimentação eléctrica, o cabo de ligação da unidade interior e exterior, podem ser ligados sem remover a grelha frontal.

1. Instalar a unidade interior no suporte de instalação montado na parede.

2. Abrir o painel frontal e retirar os filtros de ar.

3. Ligação do cabo à alimentação eléctrica através dos dispositivos de seleção (Meios de desconexão).

• Ligue o cabo de alimentação eléctrica através do polipropileno aprovado de 3 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP) ou 3 x 2,5 mm² (2,0HP), tipo de designação 60245 IEC 57 ou um cabo mais pesado ao terminal, e ligue a outra extremidade do cabo aos dispositivos de isolamento (Meios de desconexão).

• Não utilize uma junção no cabo de alimentação eléctrica. Substitua o fio se o fio existente (das ligações escondidas ou outras) no esquema de instalação da Unidade Exterior.

• Caso de ser inevitável, a junção do cabo de fornecimento de energia entre dispositivos isoladores e o terminal final do aparelho deve ser feito utilizando um terminal de 15/16A (1,0 - 1,5HP) ou 16A (2,0HP). O trabalho eléctrico tanto na tomada como na ficha deve seguir a legislação nacional.

4. Una todos os cabos de alimentação com fita adesiva e direccione o cabo de alimentação pelo escape da esquerda.

5. O cabo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior deverá ser um cabo flexível 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP) e 4 x 2,5 mm² (2,0HP) tipo 60245 IEC 57 ou um cabo mais pesado com comprimento permitido do cabo de ligação de cada unidade interior deve ser de 30 m ou menos.

6. Una todos os cabos de ligação interior e exterior com fita adesiva e direccione o cabo de ligação pelo escape da direita.

7. Remova as fitas e ligue o cabo de alimentação eléctrica e o cabo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior de acordo com o diagrama abaixo.

TERMINAIS NA UNIDADE EXTERIOR

Cor dos fios (Cabo de ligação)

Terminais na unidade interior

(Cabo do fornecimento de energia)

Terminais dos dispositivos de isolamento (Meios de desconexão)

Comprimento recomendado (mm)

a b c d e f g

55 35 35 50 40 35 60

Nota:

• Dispositivos de isolamento (Meios de desconexão) devem ter um espaço de contacto mínimo de 3,0 mm.

• Certifique-se de que a cor dos fios da unidade exterior e os números do terminal correspondem aos da unidade interior.

• O fio terra deve ser Amarelo/Verde (Y/G) e mais comprido do que outros fios AC como mostrado na figura, para segurança eléctrica no caso do cabo se soltar da base.

REQUERIMENTO PARA CORTAR CONECTAR O FIO

Corte o fio

Nenhum solo a inserir

Quadro do terminal Interior/Exterior

5 mm ou mais (espaço entre os fios)

Condutor totalmente inserido

Condutor devidamente inserido

ADVERTÊNCIA

Não junte os fios

Utilize uma tomada e ficha aprovada com ligação terra.

A ligação nestas áreas deve seguir as normas nacionais de instalação eléctrica.

ACEITE PROIBIDO PROIBIDO

Климатик

Инструкция за монтаж

ВНИМАНИЕ

R32

ХЛАДИЛЕН АГЕНТ

Този климатик съдържа и работи с хладилен агент R32.

ТОЗИ ПРОДУКТ ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА И ОБСЛУЖВА САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ.

Обявянето е член националният, държавни, териториални и местни законодателства, нареди, правилници, ръководства за монтаж и експлоатация преди изпълзване на дейностите по монтажа, поддръжката и/или сервиза на този продукт.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно следните "ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ" преди да извършите монтажа.
- Съдържанието на това трябва да бъде извършено от правоспособен електротехник. Уверете се, че скапелти и електроизхранването са с подходящи номинални характеристики за модела, който се инсталира.
- Предпазните мерки, изложени тук, трябва да се изпълняват, тъй като важното им съдържание е свързано с безопасността. Значението на всяко използвано обозначение е както следва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това обозначение показва възможността за причиняване на смърт или сериозно нараняване.

Мерките, които трябва да се изпълняват, се обозначават с символите:



Символ на бял фон означава ЗАБРАНЕНО.



Символ с черен фон означава, че действието трябва да се извърши.

- Направете проба, за да се уверите, че след монтажа не се наблюдава некоректна работа. След това обрнете на потребителя начин на работа, необходимите трижи и поддръжката, посочени в инструкцията. Моля напомнете на клиента да запази инструкцията за експлоатация за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съдържанието на това трябва да се изпълнява на всички, различни от тези, препоръчани от производителя. Всеки неподходящ метод или използването на несъвместими материали може да причини повреда на продукта, пръскане и сериозно нараняване.

Не монтирайте хладилен агент близо до горивата на веранди. Ако монтирате климатика на веранди на висока стража, никое дете може да се покачи на азънния агрегат и да прекоси паралета, кое то може да доведе до нещастен случай.

Не използвайте кабел, който не е указано, свързан със юдълски шнур за захранвана кабел. Не използвайте единичния контакт за включване на други електрически уреди. Лошият контакт, почистван монтаж или свръхтъкан могат да причинят токов удар или пожар.

Не завързвайте захранващия кабел на сноп с ленти. Има опасност от необично показване на температурата на захранващия кабел.

Не лъжайте тръстика си или други обекти в агрегата, тъй като високата скорост на въртене на вентилатора може да причини телесно нараняване.

Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случајно може да паднет.

Пазете найлоновите торбички (отаковъчни материал) далеч от малки деца, тъй като съществува рисък от задушаване.

Когато монтирате или смените местоположението на климатика, не оставяйте друго вещество освен указания хладилен агент. Напр. въздух и т.н. ще причини необично високо наплягане в охладителната верига, която може да доведе до експлозия, нараняване и тн.

Не пребивайте върху този кабел и не го тръгвайте върху него. Не излагайте уреда на топлина, памук, иски или други източници на запалване.

В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.

• За модел R32 - използвайте тръби, конусни гайки и инструменти, посочени за хладилен агент R32. Използвайте ги със спецификации (R22) тръби, конусни гайки и инструменти може да доведе до необично високо наплягане в охладителната верига и аварийно да причини експлозия и нараняване.

• Дебелината на медните тръби, използвани с R32, тръбва да бъде повече от 0,8 mm. Никога не използвайте медни тръби, по-тънки от 0,8 mm.

• Желателно е коничното остатъчно място да бъде по-малко от 40 mm².

Наименете отворите дистрибутор или специалист за монтажа. Ако монтажът е неправилен, това ще причини течове на вода, електрически удар или пожар.

По отношение на охладителната система монтирайте стриктно спълсно настоящите инструкции за монтаж. Ако монтажът е неправилен, това ще причини течове на вода, електрически удар или пожар.

За монтажа използвайте указаните на този монтажни инструкции. Трябва да се използва отделна верига и единичен контакт. Ако капацитетът на ел. веригата не е задоволителен или има дефект в електрическите контакти, това ще доведе до електрически удар или пожар.

Не използвайте съединители за кабели за свързане на кабелите на този агрегат. Съветвайте със заменини хладилен агент и кабели на този модел.

Оказаващият тръба бива разположено правилно, така че кабълът на агрегата не се изпълзва от кабелната верига.

Това устройство трябва да бъде засищено. Сигурно претегляне е да бъде инсталирано с автоматичен прекъсвач за защита при късо съединение (ELCB) или автоматичен изключвател (RCD) с чувствителност 30 A за 0,1 секунди и по-малко. В противен случай има опасност от електрически удар и пожар.

По време на монтажа тръбите правилно тръбите за хладилен агент преди да пуснете компресора. Работа на компресора без фиксирана тръба за хладилен агент и клапани в сворена позиция ще причини скъсване на въздух, необично високо наплягане в охладителната верига може да причини експлозия, нараняване и тн.

По време на понижаване на наплягането, спрете компресора, преди да отстраниТЕ хладилните тръби. Отстраняването на тръбите за хладилния агент време на работа на компресора и при творчески изпитвания.

Затегнете щуплерната муфа с динамометричен гаечен ключ до стягателя, посочени в таблицата. Ако затегнете щуплерната муфа прекалено силен, след известно време може да се скъса и да доведе до изгаряне на газовизомера.

След приключване на монтажа, сървърът на газовизомера трябва да се изпълзва от газовизомера.

Не използвайте хладилен агент по време на тръбопроводни работи при монтаж, повторен монтаж и ремонт на части от охладителния механизъм. Внимавайте с течния хладилен агент, той може да излъчи.

Не инсталирайте този уред в германски помещение или на друго място, където от тавана може да капе вода.

Не докосвайте сръстно алуминиево обръче. Острите части могат да предизвикат нараняване.

Извършете дренаж на тръбопроводите, както е описано в монтажните инструкции. Ако дренажът не е идеален, в помещението може да навлезе вода, която да повреди мебелировката.

Извършете място за монтаж, лесно за поддръжка.

Неправилният монтаж, сервиран обект или ремонт на климатик може да увлечи риска от проблем и това може да доведе до повреда, нараняване или загуба на имущество.

Сървърът на климатик към електроизхранването.

Сървърът на климатик

Climatiseur

Instructions d'Installation

ATTENTION R32 RÉFRIGÉRANT

Ce climatiseur contient et fonctionne avec du réfrigérant R32.

CE PRODUIT NE DOIT ÊTRE INSTALLÉ OU ENTRETIENUE QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Avant l'installation, la maintenance et/ou l'entretien de ce produit, référez-vous à la législation, aux réglementations, aux codes et aux manuels d'installation et d'utilisation national, de votre Etat, de votre territoire et de votre localité, ainsi que toute installation, entretien ou utilisation de ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer ou climatiser, veuillez lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ ci-dessous.
- Tous les travaux d'électricité doivent être exécutés par un électricien agréé. Veuillez à utiliser une fiche d'alimentation et un circuit principal ayant une puissance adaptée au modèle à installer.
- Toutes les mises en garde énoncées ici doivent être respectées car il s'agit de questions de sécurité importantes. La signification des différents symboles utilisés est indiquée ci-dessous.

Toute mauvaise installation due au non-respect des instructions peut engendrer blessures ou endommagement de biens, dont le degré est classifié comme suit:

Avertissement Indique la possibilité de danger de mort ou de blessures graves.**Attention** Indique la possibilité de blessures ou d'endommagement de biens.

Les manipulations à effectuer sont classées à l'aide des symboles suivants :



Le symbole sur fond blanc indique les actions INTERDITES.



Ce symbole sur fond blanc indique les actions qui doivent être effectuées.

- Effectuez un essai de fonctionnement pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement après l'installation. Expliquez ensuite à l'utilisateur comment utiliser, entretenir et maintenir l'appareil conformément aux indications du mode d'emploi. Veuillez rappeler à l'utilisateur de conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de moyens d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux qui sont conseillés par le fabricant. Toute méthode inappropriée ou utilisation de matériel incompatible peut occasionner une détérioration du produit, une explosion et de graves blessures.
- N'installez pas l'unité extérieure à proximité de la balustrade de la véranda. Si vous installez le climatiseur dans la véranda d'un immeuble de grande hauteur, les enfants risquent de monter sur l'unité extérieure et de traverser la balustrade, ce qui provoquerait un accident.
- N'utilisez pas un cordon non spécifié, modifié, joint ou une rallonge en guise de cordon d'alimentation. Ne partagez pas la prise secteur avec d'autres appareils électriques. En cas de mauvais contact, de mauvaise isolation ou de surintensité, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne roulez pas le cordon d'alimentation en boucle avec la bande adhésive. Une élévation anomale de la température du cordon d'alimentation pourrait se produire.
- N'insérez pas vos doigts ou autres objets dans l'unité, le ventilateur tourne à élevée vitesse et pourrait occasionner des blessures. ☺
- Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. ☺
- Ne laissez pas le sac en plastique (matériau d'emballage) à la portée des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Lors de l'installation ou du démontage du climatiseur, ne laissez aucun substance autre que le réfrigérant spécifique, telle que de l'eau, etc., se mêler au cycle de réfrigération (conducteurs). Le fait de mélanger de l'eau, etc. provoquera une pression élevée dans le cycle de réfrigération et occasionnera une explosion, des blessures, etc.
- Ne pas percer ni brûler l'appareil tant qu'il est sous pression. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, aux flammes, aux étincelles ou à d'autres sources d'inflammation. Sinon, il peut exploser et provoquer des blessures ou la mort.

- Ne jetez pas les raccords par le réfrigérant par un autre type de Cela pourrait endommager le produit, occasionner une explosion et des brûlures, etc.
- Pour le modèle R32, utiliser des tuyauteries, un évêtement et les joints qui sont indiqués pour le réfrigérant R22. L'utilisation des tuyauteries existantes (R22) de l'évêtement et des outils peut causer une haute pression anormale dans le cycle de réfrigération et la possibilité de provoquer une explosion et des blessures.
- L'épaisseur des tuyaux de cuivre utilisés avec le R32 doit être supérieure à 0,8 mm. N'utilisez jamais de tuyaux en cuivre d'une épaisseur inférieure à 0,8 mm.
- Il est préférable que la quantité d'huile résiduelle soit inférieure à 40 mg/10.
- Demandez à un revendeur ou à un spécialiste agréé d'effectuer l'installation. Toute installation incorrecte risque d'entrainer une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.

- Pour les travaux sur le système de réfrigération, effectuez l'installation uniquement en suivant ces instructions. Toute installation défective risque d'entrainer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Veuillez utiliser les accessoires joints et les pièces spécifiées pour l'installation. Sinon, il y a risque de chute de l'ensemble, de fuite d'eau, d'incendie ou de choc électrique.
- Veuillez effectuer l'installation à un endroit solide et stable capable de supporter le poids de l'appareil. Si l'emplacement n'est pas adéquat ou si l'installation n'est pas effectuée dans les règles de l'art, l'appareil risque de tomber et de blesser quelqu'un.
- Pour l'installation électrique, veuillez respecter la réglementation et la législation nationales, ainsi que ces instructions d'installation. Un circuit indépendant et une prise unique doivent être utilisés. Si la capacité du circuit électrique est insuffisante ou si le montage électrique est défectueux, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.

- N'utilisez pas le câble joint en guise de câble de raccordement intérieur / extérieur. Utilisez le câble de raccordement intérieur/extérieur spécifié, référez-vous à l'instruction ⑤ RACCORDEMENT DU CÂBLE À L'UNITÉ INTÉRIEURE ET CONNECTEZ-LE FERMENT pour raccorder l'unité intérieure à l'unité extérieure. Fixez le câble à l'aide d'une bride de serrage afin qu'aucune force exercée extérieure n'ait d'impact sur la borne. Si le raccordement du câble est incorrect, il peut entraîner une fuite de gaz ou d'incendie.
- La disposition des fils doit être telle que le couvercle du panneau de commande est fixé correctement. Si le couvercle du carte de commande n'est pas fixé correctement, il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
- Cet équipement doit être raccordé à la terre et il est fortement recommandé de l'installer avec un disjoncteur différentiel ou un dispositif différentiel à courant résiduel avec une sensibilité de 30mA à 0,1 s ou moins. Sinon, un choc électrique ou un incendie pourraient survenir si l'équipement subit une défaillance ou un claquage de l'isolation.

- Pendant l'installation, installez correctement les tuyauterie de réfrigérant avant de mettre le compresseur en route. Fonctionner le compresseur sans avoir fixé les conduites de réfrigération et en ayant laissé les vannes ouvertes provoquerait une aspiration d'air, une haute pression anormale dans le cycle de réfrigération et occasionnerait une explosion, des blessures, etc.
- Pendant l'opération de dépressurisation, arrêtez le compresseur avant de retirer les conduites de réfrigération. Retirez les conduites de réfrigération alors que le compresseur fonctionne et que les vannes sont ouvertes pour provoquer une aspiration d'air, une haute pression anormale dans le cycle de réfrigération et occasionnerait une explosion, des blessures, etc.
- Serrez l'écrôu d'évêtement à l'aide d'une clé dynamométrique, selon la méthode spécifiée. Si l'écrôu d'évêtement est trop serré, il pourrait se casser après une longue période et provoquer une fuite de gaz réfrigérant.

- Une fois l'installation terminée, assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite de gaz réfrigérant. Il pourrait dégager du gaz toxique s'il entre en contact avec le feu.
- Afin de protéger l'équipement contre les dommages de l'isolement. Sinon, un choc électrique pourrait survenir si l'équipement subit une défaillance ou un claquage de l'isolation.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il y a un risque de fuite de gaz inflammable. L'accumulation de gaz autour de l'appareil en cas de fuite peut provoquer un incendie.
- Évitez que du liquide ou de la vapeur pénètre dans le puisard ou les égouts puisque la vapeur est plus lourde que l'air et peut former des atmosphères étouffantes.

- Ne laissez pas de frigorigène s'échapper lors du raccordement de conduites en vue d'installer, de réinstaller et de réparer des pièces de réfrigération. Prenez garde au réfrigérant liquide, qui peut causer des engelures.
- N'installez pas cet appareil dans une buanderie ou toute autre place dans laquelle des gouttes d'eau peuvent tomber du plafond, par exemple.
- Ne touchez pas l'aléte pointe d'alarme, les parties pointues peuvent causer des dommages. ☺

- Effectuez l'installation des conduites de vidange en suivant les instructions d'installation. Si l'évacuation n'est pas parfaite, de l'eau pourrait inonder la pièce et endommager le mobilier.
- Installez l'appareil dans un emplacement où l'entretien puisse se faire facilement.
- Une installation, un entretien ou une réparation incorrecte de ce climatiseur peut augmenter le risque de rupture et occasionner une blessure et/ou une perte matérielle.

- Alimentation électrique du climatiseur.
Utilisez un cordon d'alimentation 3 x 1,5 mm² (1,0 ~ 1,5HP), 3 x 2,5 mm² (2,0HP) classification 60245/C51 57 ou un cordon de plus gros calibre.
Branchez le climatiseur sur le secteur en suivant l'une des méthodes ci-dessous.

- 1) Rebranchez l'appareil à la prise avec une clé d'arrachage de l'appareil au secteur est interdite.
- 2) Utilisez une fiche d'alimentation approvée de 15/16A (1,0 ~ 1,5HP), 16A (2,0HP) avec broche de terre en vue du branchement à la prise.
- 3) Raccordement électrique à un disjoncteur pour la connexion permanente. Il doit s'agir d'un commutateur bipolaire avec un intervalle de contact minimum de 3,0 mm.

- Travaux d'installation.
Il peut être nécessaire de prévoir deux personnes pour effectuer l'installation.
- Dégagez de toute obstruction toutes les ouvertures de ventilation requises.

PRÉCAUTIONS POUR L'UTILISATION DU RÉFRIGÉRANT R32

- Les procédures d'installation de base sont les mêmes que pour les modèles à réfrigérant classiques (R410A, R22).

Toutefois, prenez attention aux points suivants :

AVERTISSEMENT

- En raccordant l'émissaire côté intérieur, vérifiez que le raccord d'évêtement est utilisé une seule fois, il est serré et libéré. L'émissaire doit être refait. Une fois que le raccord d'évêtement est serré correctement et un essai de fuite a été réalisé, nettoyez soigneusement la surface pour empêcher l'huile, la saleté et la graisse en suivant les instructions du produit d'étanchéité à base de silicone. Appliquez du produit d'étanchéité à base de silicone sans ammoniac et à durcissement neutre (type Alkoy) qui est non corrosif pour le cuivre et le laiton sur l'extérieur du raccord d'évêtement afin d'épêcher la pénétration d'humidité côté gaz ainsi que côté liquide. (L'humidité peut causer un gel et une défaillance prémature.)

- L'appareil doit être stocké, installé et utilisé dans une pièce bien ventilée dont la surface au sol dépasse $A_{min}(m^2)$ [référez-vous au Tableau A] et sans sources d'inflammation fonctionnant en permanence. Tenez-vous à distance de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

La pression de fonctionnement devrait être supérieure à celle des modèles à réfrigérant R22, certaines des tuyauterie et certains outils d'installation et d'entretien sont spécifiques.

En particulier, lorsque vous remplacez un modèle à réfrigérant R22 par un nouveau modèle à réfrigérant R32, remplacez toujours la tuyauterie classique et les écrous d'évêtement R32 et R410A, même si le R410A est extérieur de l'unité.

Pour le R32 et le R410A, le même arrêt d'évêtement peut être utilisé sur le côté et le tuyau de l'unité extérieure.

Il est recommandé de remplacer les tuyauterie et les raccordements différents d'un même système. Les modèles qui utilisent le réfrigérant R32 et R410A ont différents diamètres de filetage des ports de charge, pour éviter les charges erronées entre le réfrigérant R32 et R410A.

Assurez-vous que les matières étrangères (huile, eau, etc.) n'entrent pas dans le tuyau. (La manipulation du R32 est similaire à celle du R410A.)

Le fonctionnement, la maintenance, la réparation et la récupération du réfrigérant doivent être effectués par du personnel qualifié et certifié en ce qui concerne l'utilisation de réfrigérants inflammables et conformément aux recommandations du fabricant. Tout personnel qui effectue une opération, un entretien ou une maintenance sur un système ou des pièces associées de l'équipement doit être formé et certifié.

Aucune partie du circuit de réfrigération (évaporateurs, radiateurs d'eau, AHU, condenseurs ou réservoirs de liquide) ou de la tuyauterie ne doit être située à proximité de sources de chaleur, de flammes ouvertes, d'un appareil à gaz en fonctionnement ou d'un chauffage électrique en fonctionnement.

Un appareil à gaz en fonctionnement ou d'un chauffage électrique en fonctionnement.

Un journal de bord doit être tenu à jour. Les résultats de ces contrôles doivent être consignés dans le journal de bord.

En cas de ventilation dans les locaux occupés, il convient de vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction.

AVERTISSEMENT

- Les exigences générales relatives au personnel formé et certifié sont indiquées ci-dessous :

a) Connaissance de la législation, des règles et des normes concernant les réfrigérants inflammables ; et,

b) Connaissances et compétences approfondies en matière de manipulation des réfrigérants inflammables, d'équipement de protection individuelle, de prévention des fuites de frigorigènes, de manutention des bouteilles, de chargement, de détection, de récupération et de mise au rebut ; et,

c) Capacité de comprendre et d'appliquer dans la pratique les exigences de la législation, des réglementations et des normes nationales ; et,

d) Capacité d'assurer une formation de base et approfondie et ainsi de maintenir cette expertise.

ATTENTION

- Il convient de prendre les précautions nécessaires pour éviter que les conduites de réfrigération ne subissent de vibrations ou pulsations excessives.

ATTENTION

- Assurez-vous que les dispositifs de protection, les conduites et les raccords de réfrigération sont bien protégés contre les effets néfastes sur l'environnement (tels que le risque d'accumulation d'eau et de gel dans les tuyaux de vidange ou d'accumulation de saleté et de débris).

ATTENTION

- Les grandes longueurs de tuyauterie des systèmes de réfrigération doivent être conçues et installées de façon sécurisée (montées et protégées) afin de réduire au minimum la probabilité de dommages sur le système par des chocs hydrauliques lors de la dilatation et de la contraction.

ATTENTION

- Protégez le système de réfrigération contre les ruptures accidentelles dues au déplacement de meubles ou des activités de rénovation.

ATTENTION

- Pour garantir l'absence de fuite, les joints de réfrigérant fabriqués sur place en intérieur doivent être soumis à des tests d'étanchéité. La méthode de test doit avoir une sensibilité de 5 grammes par an de réfrigérant ou plus, sous une pression au moins égale à 0,25 fois la pression maximale admissible (> 1,04 MPa, max. 4,15 MPa). Aucune fuite ne doit être détectée.

ATTENTION

- Assurez-vous que le tuyau de vidange dans le local occupé doit être installé de façon à éviter tout dommage accidentel pendant le fonctionnement et l'entretien.

ATTENTION

- Il convient de prendre les précautions nécessaires pour éviter que les conduites de réfrigération ne subissent de vibrations ou pulsations excessives.

ATTENTION

- Assurez-vous que les dispositifs de protection, les conduites et les raccords de réfrigération sont bien protégés contre les effets néfastes sur l'environnement (tels que le risque d'accumulation d'eau et de gel dans les tuyaux de vidange ou d'accumulation de saleté et de débris).

ATTENTION

- Les grandes longueurs de tuyauterie des systèmes de réfrigération doivent être conçues et installées de façon sécurisée (montées et protégées) afin de réduire au minimum la probabilité de dommages sur le système par des chocs hydrauliques lors de la dilatation et de la contraction.

ATTENTION

- Protégez le système de réfrigération contre les ruptures accidentelles dues au déplacement de meubles ou des activités de rénovation.

ATTENTION

- Pour garantir l'absence de fuite, les joints de réfrigérant fabriqués sur place en intérieur doivent être soumis à des tests d'étanchéité. La méthode de test doit avoir une sensibilité de 5 grammes par an de réfrigérant ou plus, sous une pression au moins égale à 0,25 fois la pression maximale admissible (> 1,04 MPa, max. 4,15 MPa). Aucune fuite ne doit être détectée.

ATTENTION

- Assurez-vous que le tuyau de vidange dans le local occupé doit être installé de façon à éviter tout dommage accidentel pendant le fonctionnement et l'entretien.

ATTENTION

- Il convient de prendre les précautions nécessaires pour éviter que les conduites de réfrigération ne subissent de vibrations ou pulsations excessives.

ATTENTION

<li

UNITÉ INTÉRIEURE

1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT

(Cf. chapitre « Choix de l'emplacement »)

2 MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION

Le mur d'installation doit être suffisamment solide et stable pour pouvoir supporter toute vibration.

Modèle	Dimension
PZ25***, UZ25***, DZ25*** PZ35***, UZ35***, DZ35***	① 480 mm ② 90 mm ③ 425 mm ④ 425 mm ⑤ 43 mm ⑥ 95 mm

Modèle	Dimension
PZ50***, UZ50***, DZ50***	① 490 mm ② 85 mm ③ 439 mm ④ 432 mm ⑤ 43 mm ⑥ 95 mm

Le centre de la plaque d'installation doit se trouver à plus de ① de la gauche et de la droite du mur. La distance entre le bord de la plaque d'installation et le plafond doit être supérieure à ②. La distance entre le centre de la plaque d'installation et le bord gauche de l'unité est de ③. La distance entre le centre de la plaque d'installation et le bord droit de l'unité est de ④. ⑤ : Pour la conduite gauche, le raccordement du liquide doit se trouver à ⑤ environ de cette ligne. ⑥ : Pour la conduite droite, le raccordement du gaz doit se trouver à ⑥ environ de cette ligne.

1. Fixez la plaque d'installation au mur à l'aide des 5 vis ou plus (au moins 5 vis). (Si vous choisissez d'installer la plaque d'installation en biais, utilisez des vis d'angle.) Vérifiez toujours que la plaque d'installation est horizontale et alignée avec la ligne verticale de référence et le fil et en utilisant un niveau.

2. Percez un trou pour raccordement de tuyauterie à l'aide d'un foret heli-coïde à fraser de ø70 mm.

3. Alignez en fonction de côté gauche et du côté droit de la plaque d'installation.

Le point de rencontre de la ligne d'extension est le centre de ce trou. Une autre méthode consiste à utiliser un mètre à ruban comme indiqué dans le schéma ci-dessus.

4. Percez le trou pour raccordement de tuyauterie soit à droite, soit à gauche en veillant à ce qu'il soit légèrement en biais vers le côté extérieur.

3 PERÇAGE D'UN TROU DANS LE MUR ET INSTALLATION D'UNE GAINÉE DE TUYAUTERIE

1. Insérez la gaine de tuyauterie dans le trou.
2. Fixez la douille à la gaine.
3. Coupez la gaine de manière à ce qu'elle dépasse d'environ 15 mm du mur.

ATTENTION
Si le mur est creux, veuillez garnir la tuyauterie d'une gaine afin d'éviter que des souris ne grignotent le câble de raccordement.

4. Terminez l'opération en scellant la gaine à l'aide de mastic ou pâte à mater.

5 RACCORDEMENT DU CÂBLE À L'UNITÉ INTÉRIEURE

Le cordon d'alimentation électrique et le câble de raccordement de l'unité extérieure peuvent être raccordés sans retirer la grille frontale.

1. Installez l'unité intérieure sur le support d'isolation monté sur le mur.
2. Ouvrez le panneau avant et la porte de la grille en desserrant la vis.
3. Raccordez le câble à l'alimentation par voies d'isolation (Dispositif de sectionnement).
• Connectez le cordon d'alimentation à gainé de polychloroprène approximativement 3 x 1,5 mm² (1,0 ~ 1,5HP), 3 x 2,5 mm² (2,0HP) classification 60245 CEI 57 ou un câble de calibre supérieur au bornier et raccordez l'autre extrémité du câble à dispositif d'isolation (Dispositif de sectionnement).
• Utilisez pas de cordon d'alimentation électrique équipé d'une rallonge. Remplacez le fil si le fil existant (du câble dissipé, ou autre) est trop court.
• Si c'est nécessaire, il est possible d'ajouter une rallonge au cordon d'alimentation électrique entre les vannes d'isolation et le bornier du climatiseur en utilisant une prise et une fiche homologuées 15/16A (1,0 ~ 1,5HP) ou 16A (2,0HP). Les travaux de câblage de la prise et de la fiche doivent respecter les normes de câblage nationales.

4. Reliez tous les conducteurs du cordon d'alimentation électrique avec du ruban adhésif et dirigez le cordon d'alimentation électrique à travers l'échappement de gauche.
5. Le câble raccordant l'unité intérieure à l'unité extérieure doit être en fil souple sauf gainé 4 x 1,5 mm² (1,0 ~ 1,5HP) ou 4 x 2,5 mm² (2,0HP) en polychloroprène agrégé, désignation 60245 CEI 57 ou plus épais. La longueur admissible du câble de raccordement de chaque unité intérieure doit être de 30 cm ou moins.
6. Reliez tous les câbles de raccordement intérieurs et extérieurs avec du ruban adhésif et dirigez le groupe de câbles de raccordement à travers l'échappement de droite.
7. Retirez les rubans adhésifs et raccordez le cordon d'alimentation électrique et le câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure conformément au schéma ci-dessous.

AVERTISSEMENT
Cet équipement doit être convenablement relié à la terre.

DÉNUDAGE DES FILS, CONDITIONS DE RACCORDEMENT

Dénudage des fils
Pas de brin à l'écart lors de l'insertion
Bornier de raccordement interne/extérieur
(intervalles entre les câbles)
Conducteur inséré totalement
Conducteur inséré top fin (intervalles entre les câbles)
Conducteur pas totalement inséré

Risque d'INCENDIE
LE RISQUE D'INCENDIE PEUT OCCASIONNER UNE SURNFACHE ET UN INCENDIE
Ne pas amasser les câbles

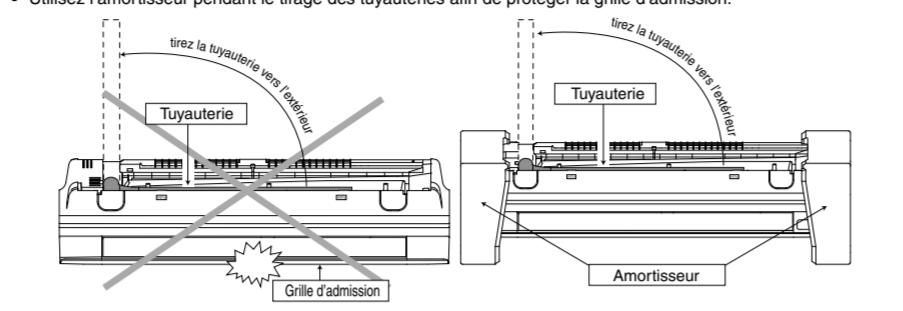
Utilisez tout le câble sans faire d'amas.
Utilisez une fiche et une prise homologuées avec broche de terre.
La connexion des câbles dans cette région doit être conforme aux règles de câblage en électricité, au cas où le cordon s'échappe de l'ancrage.

POINTS À VÉRIFIER

- Y-a-t-il une fuite de gaz au niveau du raccord de l'écrou d'évasement ?
- L'isolation thermique a-t-elle bien été effectuée au niveau du raccord de l'écrou d'évasement ?
- Le câble de raccordement a-t-il été solidement fixé sur le bornier ?
- Y-a-t-il des bruits suspects ?
- Le refroidissement est-il normal ?
- Le thermostat fonctionne-t-il normalement ?
- L'opération LCD de la télécommande fonctionne-t-elle normalement ?
- L'appareil est-il bien raccordé à la terre ?

4 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

- Ne faites pas pivoter l'unité sans son amortisseur pendant le tirage des tuyauteries.
- La grille d'admission pourrait être endommagée.
- Utilisez l'amortisseur pendant le tirage des tuyauteries afin de protéger la grille d'admission.



1. POUR LA TUYAUTERIE ARRIÈRE DE DROITE

Etape-1 Tirez sur la tuyauterie intérieure

Etape-2 Installation de l'unité intérieure

Etape-3 Fixez l'unité Intérieure

Etape-4 Insérez le cordon d'alimentation et le câble de raccordement

Comment conserver l'enveloppe

2. POUR LA TUYAUTERIE A DROITE EN BAS ET EN-BAS A DROITE

Etape-1 Tirez sur la tuyauterie intérieure

Etape-2 Installation de l'unité intérieure

Etape-3 Insérez le cordon d'alimentation et le câble de raccordement

Etape-4 Fixez l'unité Intérieure

3. POUR LA TUYAUTERIE ENCASTRÉE

Etape-1 Remplacez le tuyau de vidange

Etape-2 Pliez la tuyauterie encastrée

Etape-3 Tirez sur le câble de raccordement pour l'amener dans l'unité Intérieure

Etape-4 Coupez et évasez la tuyauterie encastrée

Etape-5 Insérez le câble de connexion

Etape-6 Raccorder la tuyauterie

Etape-7 Isolez et terminez l'installation de la tuyauterie

Etape-8 Fixez l'unité Intérieure

Remplacez le tuyau de vidange et le bouchon.

AVERTISSEMENT

Cette unité doit être convenablement reliée à la terre.

Ajustez la tuyauterie pour qu'elle soit dirigée légèrement vers le bas.

Dans le cas d'une tuyauterie encastrée, comment tirer sur la tuyauterie et le vidange.

Appliquez du mastic ou du matériau de colmatage pour boucher l'ouverture dans le mur.

Vanne d'isolation

Câble de raccordement

Tuyauterie

Flexible d'évacuation

Gaine pour trou de tuyauterie

Bouchon de vidange

Flexible d'évacuation

Câble de raccordement

Tuyauterie

Plus de 950 mm

Ajustez la tuyauterie pour qu'elle soit dirigée légèrement vers le bas.

Flexible d'évacuation

Câble

Tuyauterie

Flexible d'évacuation

Câble

Tuyauterie

Unité intérieure

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 72 mm (2,0HP)

100 mm (1,0 ~ 1,5HP) ou 7

INNENGERÄT

1 WAHL DES STANDORTS

(Siehe Abschnitt „Wahl des Standorts“)

2 ANBRINGEN DER MONTAGEPLATTE

Die tragende Wand sollte stabil und solide genug sein, um Vibrationen zu verhindern.

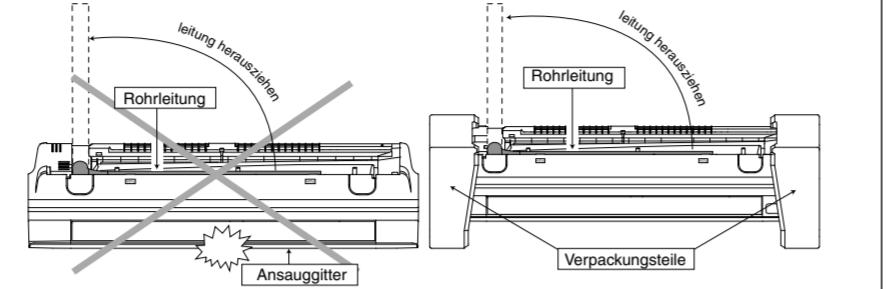
Modell	Abmessungen
PZ26***, UZ26***, DZ26***	480 mm 90 mm 425 mm 425 mm 43 mm 95 mm
PZ35***, UZ35***, DZ35***	490 mm 85 mm 439 mm 432 mm 43 mm 95 mm

Der Mittelpunkt der Montageplatte sollte rechts und links mindestens ① von der Wand entfernt sein.
Der Abstand vom Rand der Montageplatte zur Decke muss mehr als ② sein.
Abstand von der Mitte der Montageplatte zur linken Geräteseite: ③.
Abstand von der Mitte der Montageplatte zur rechten Geräteseite: ④.
⑤ : Linkseitige Verrohrung: Anschluss der Flüssigkeitsleitung ca. ⑥ von dieser Linie.
Linkseitige Verrohrung: Anschluss der Gasleitung ca. ⑥ von dieser Linie.

1. Die Montageplatte ist mit mindestens 5 Schrauben an der Wand zu befestigen.
(Wenn das Gerät an einer Betonwand montiert wird, sind eventuell Ancherschrauben zu verwenden.)
• Die Montageplatte stets horizontal anbringen. Hierzu ist die Markierungslinie mit dem Faden eines Lots zur Deckung zu bringen bzw. eine Wasserwaage zu benutzen.
2. Die Leitungsdurchführung stets horizontal anbringen. Dies ist die Markierungslinie mit dem Faden eines Lots zur Deckung zu bringen bzw. eine Wasserwaage zu benutzen.
• Die Bohrung kann rechts oder links von der Montageplatte vorgenommen werden.
• Der Hohlraum kann auch horizontal gebohrt werden. Er befindet sich rechts wie links in einem Abstand von 128 mm.
• Bohren Sie das Loch entweder an der rechten oder linken Seite. Es sollte etwas zur Außenseite geneigt sein.

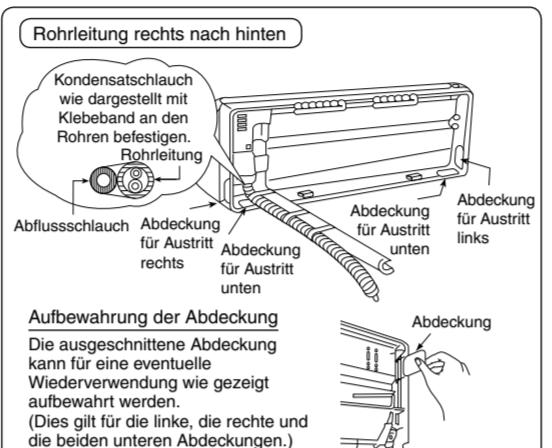
4 MONTAGE DES INNENGERÄTS

- Legen Sie das Gerät nicht ohne seine Schutzpolster auf die Frontseite, um die Leitung herauszuziehen. Sonst kann das Ansauggitter beschädigt werden.
- Zum Schutz des Ansauggitters beim Herausziehen der Rohrleitungen die seitlichen Verpackungssteile verwenden.



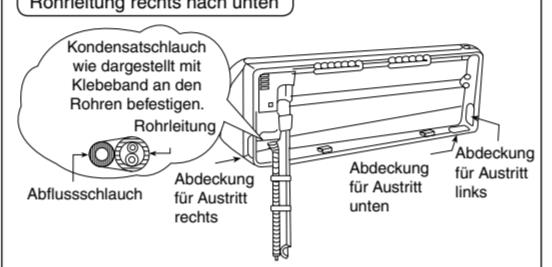
1. ROHRAUSTRITT RECHTS NACH HINTEN

- Schritt 1** Leitung aus dem Gerät ziehen
Schritt 2 Innengerät anbringen
Schritt 3 Innengerät befestigen



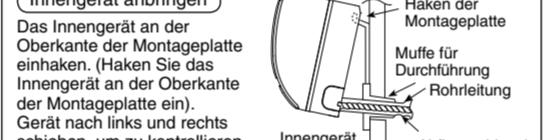
2. ROHRAUSTRITT RECHTS NACH UNTER

- Schritt 1** Leitung aus dem Gerät ziehen
Schritt 2 Innengerät anbringen
Schritt 3 Stecken Sie das Netzkabel und das Verbindungsstück ein
• Führen Sie das Kabel von der Unterkante des Geräts durch die Öffnung des Anschlusskastens bis zum Klemmenleistenbereich ein.



3. ROHRLEITUNG IN ZWISCHENWAND

Schritt 1 Kondensatschlauch umstecken



Schritt 2 Rohrleitung biegen

- Benutzen Sie eine Rohrbiegemaschine, damit das Rohr nicht geknickt wird.

Schritt 3 Verbindungsstück in das Innengerät ziehen



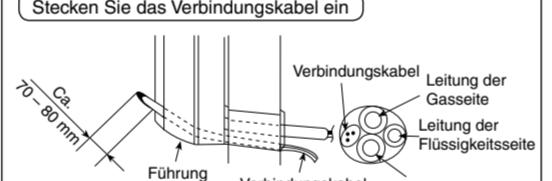
Schritt 4 Rohrleitung schneiden und bördeln

- Zum Bestimmen der Rohrlänge das Gerät auf der Montageplatte ganz nach links schieben.
- Siehe Abschnitt „Schneiden und Bördeln der Rohre“.

Schritt 5 Innengerät anbringen



Schritt 6 Anschließen der Rohrleitung



Schritt 7 Rohrleitung isolieren

- Siehe Abschnitt „Anschlüsse der Kälteleitungen“ für das Außengerät. (Die nächsten Schritte werden nach dem Anschließen des Außengeräts und nach der Dichtheitsprüfung durchgeführt.)

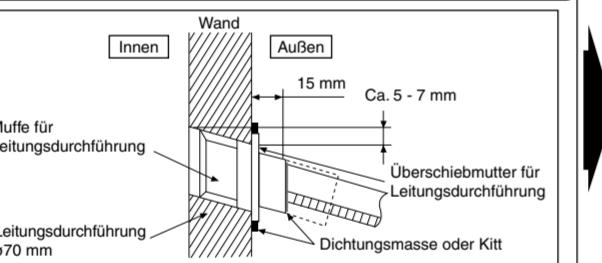
Schritt 8 Innengerät befestigen



ACHTUNG

Bei Hohlwänden stellen Sie sicher, dass eine Muffe für die Leitungsdurchführung verwendet wird, um Gefahren wegen einem Leitungsvorfall durch Mäuse vorzubeugen.

4. Zum Abschluss die Muffe mit Dichtungsmasse oder Kitt abdichten.



5 KABELANSCHLUSS AM INNENGERÄT

Zum Anschluss des Netzkabels sowie des Verbindungsabklemmen zwischen Innengerät und Außengerät muss das vordere Gitter nicht abgenommen werden.

1. Installieren Sie das Innengerät an der an der Wand angebrachten Haltevorrichtung.

2. Öffnen Sie die Frontplatte und die Gittertür, indem Sie die Schraube lösen.

3. Kabelanschluss an die Stromversorgung durch Isolierungsvorrichtungen (Trennorgan).

• Verbinden Sie das zugelassene Polychloropren-beschichtete Stromversorgungskabel des Typs 60245 IEC 57 [3 x 1,5 mm² (1,0 bis 1,5HP) oder 3 x 2,5 mm² (2,0HP)] oder ein schweres Kabel mit dem Klemmennetz und das andere Ende des Kabels mit den Isolierungsvorrichtungen (Trennorgan).

• In Fällen, wo dies nicht vermeidbar ist, die Verkabelung von Steckdose und Stecker muss den nationalen Verkabelungsstandards Rechnung tragen.

4. Umwickeln Sie das Kabel mit Klebeband und führen Sie das Netzkabel durch die linke Durchführung.

5. Als Verbindungsabklemmen zwischen Innen- und Außengerät sollte ein vorschriftsmäßiges Polychloropren-beschichtetes Kabel vom Typ 60245 IEC 57 [4 x 1,5 mm² (1,0 bis 1,5 HP) oder 4 x 2,5 mm² (2,0HP)] oder ein schweres Kabel verwendet werden. Die geführte Verbindungsabklemmung jedes Innengerätes sollte 30 m oder weniger betragen.

6. Umwickeln Sie die Verbindungsabklemmen zwischen dem Innern- und Außengerät mit Klebeband und führen Sie sie durch die rechte Durchführung.

7. Tauschen Sie das Klebeband und schließen Sie das Netzkabel an das Innengerät und die Verbindungsabklemmen an das Innengerät an, wie im unteren Schaltplan gezeigt.



Hinweis:

• Isolierungsvorrichtungen (Trennorgan) müssen einen Kontaktabstand von mindestens 3,0 mm haben.

• Stellen Sie sicher, dass die Anschlussnummern am Außengerät mit den geschweiften Klammern am Innengerät über Kabelführer mit der richtigen Farbe verknüpft sind.

• Das Erdungsabklemmen soll, wie in der Abbildung über elektrische Sicherheit gezeigt, für den Fall, dass sich das Gerät an der Verankerung löst, gelb/grün (Y/G) und länger als alle anderen Leitungskabel sein.

ABISOLIEREN, ANSCHLUSSEDINGUNGEN

Kabelisolierung: Verlieren Sie beim Einführen nicht die Kabelenden.

Anschlussplatte für das Gerät für Freien Raum: 5 mm oder mehr (Abstand zwischen den Kabeln)

Vollständig eingebauter Leiter: Leiter zu weit eingeführt

Leiter nicht vollständig eingeführt

ANNEHEN, VERBOTEN, VERBOTEN

BRANDGEFAHR: DAS KURZSCHLIESSEN VON DRÄHTEN KANN ZU SCHÄDEN AN DEN KABELN UND BRÄNDEN FÜHREN.

• Drähte nicht kurzschließen!

• Verwenden Sie den kompletten Draht, ohne ihn kurzschließen.

• Verwenden Sie eine genehmigte Steckdose und einen genehmigten Stecker mit Erdung.

• Die Kabelverbindungen in diesem Bereich müssen die nationalen Vorschriften zur Verdriftung befolgen.

VORSICHT

Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden.

5 KABELANSCHLUSS AM AUßENERÄT

1. Abdeckung des Anschlusskastens abschrauben.

2. Am Verbindungsstück zwischen Innengerät und Außengerät sollte ein vorschriftsmäßiges Polychloropren-beschichtetes Kabel vom Typ 60245 IEC 57 (4 x 1,5 mm² (1,0 bis 1,5HP) oder 4 x 2,5 mm² (2,0HP)) oder ein schweres Kabel verwendet werden. Verwenden Sie kein kombiniertes Verbindungsstück. Tauschen Sie das Kabel aus, wenn das vorhandene Kabel von der Unterputzverlegung oder aus anderen Gründen zu kurz ist. Die erlaubte Verbindungsabklemmlänge jedes Innengerätes sollte 30 m oder weniger betragen.

Anschlussklemmen des Außengeräts 1 2 3

Leitungsfarbe

Anschlussklemmen des Innengeräts 1 2 3

3. Sichern Sie das Kabel am Anschlusskasten mit der Halterung.

4. Schrauben Sie den Deckel des Anschlusskastens wieder auf.

5. Abisolieren und Kabelanschluss siehe unter ⑤ Anschluss des Innengeräts.

VORSICHT

Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden.

• Der Erdleiter sollte aus Sicherheitsgründen gelb/grün (Y/G) sein, und er sollte länger sein als die übrigen Leitungen.

• Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden.

6 ROHRDÄMMSTOFF

1. Siehe Abschnitt „Isolieren der Rohrleitung“ für das Außengerät sowie den Hinweis „Isolation der Rohrabschlüsse“ bei der Abbildung „Montage des Innen- und Außengeräts“. Unwirken Sie bitte das isolierte Rohrende, damit kein Wasser in die Röhre eindringen kann.

2. Falls der Kondensatschlauch oder die Verbindungsleitung in einem Raum sind (wo sich Kondenswasser bilden kann), müssen Sie die Isolation durch Benutzung von PU-SCHAUM mit einer Dicke von 6 mm oder mehr verbessern.

SCHNEIDEN UND BÖRDELN DER ROHRE

1. Rohre mit einem Rohrschneider an Länge schneiden.

2. Grade mit einer Reibabele entfernen. Werden die Grade nicht entfernt, kann dies zu Undichtigkeiten führen. Beim Entgraten das Rohrende nach unten halten, damit keine Metallspäne in das Rohr fallen.

3. Nach dem Aufschneiden der Bördelnummer Rohrende bördeln.

■ Unsachgemäße Bördelung ■

• Schleife: Gleichmäßig ungehämmert, dünn

• Riegel: Gleichmäßig ungehämmert, dünn

• Griff: Gleichmäßig ungehämmert, dünn

• Riegel: Gleichmäßig ungehämmert, dünn

• Riegel: Gleichmäßig ungehämmert, dünn

Eine korrekte Bördelung ist gleichmäßig, dünn und glänzt. Die Auflagefläche, die auf dem Anschlussstück zu liegen kommt, muss vollkommen glatt sein.

1. Schneiden

Nach unten halten

2. Entgraten

3. Bördeln

Frontblende Kappe Lamelle

Lamelle hochdrehen

Kappe

Frontblende Kappe

Lamelle

Frontblende Kappe

Klimatizacijski uređaj

Upute za instaliranje



SIGURNOSNE MJERE

- Prije ugradnje pažljivo pročitajte slijedeće »SIGURNOSNE MJERE».
- Električni rad mora izvršiti licencirani električar. Osigurajte da koristite točno označku utičaka i glavnog strujnog kruga za model koji se ugrađuje.
- Stavke opreza koje su ovde utvrđene moraju se slijediti jer su važni sačuvati vezan uz sigurnost. Začinjenje svake konkretnе označke je kao u nastavku.

APOZORENJE

Ova označka prikazuje moguće smrtni ili ozbiljne ozljede.

OPREZ

Ova označka prikazuje moguće ozijede ili oztečenje privatnog vlasništva.

Stavke kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:



Simbol s bijelom pozadom naznačuje stavku koja je ZABRANJENA.



Simbol s crnom pozadom naznačuje stavku koja se mora izvršiti.

- Izvedite test kako biste potvrdili da ne dolazi do nepravilnosti nakon ugradnje. Potom korisniku objasnite rad, brigu i održavanje kako što je navedeno u uputama. Molimo vas da napomenete korisniku da čuva upute za rad buduće upotrebe.

APOZORENJE

- Zadržavanje ili čišćenje upotrijebite samo sredstva koja preporučuje proizvođač. Sve neprikladne metode ili nekompatibilni materijali mogu prouzročiti oztečenje proizvoda, prsnice ili ozbiljne ozljede.

- Nemojte montirati vanjsku jedinicu pored rukovata na terasi. Kad montirate klimatizacijski uređaj na terasi visoke zgrade, djeca se mogu penjati po vanjskoj jedinici i prelaziti preko rukovata što može dovesti do nesreće.

- Nemojte koristiti nespecifičani kabeli, modifikirani kabeli, spajani kabeli ili produžni kabeli za napajanje. Nemojte dijeliti istu utičnicu s drugim električnim uređajima. Slab kontakt, slaba izolacija ili prevaska struja dovode do strujnog udara ili požara.

- Nemojte vezati kabel za napajanje u snop pomoću trake. Može doći do abnormalnog rasta temperature u kabelu za napajanje.

- Nemojte stavljati prste ili druge predmete u jedinicu, velika brzina okretanja ventilatora može dovesti do ozjeda.

- Družte plastičnu vrećicu (ambalažni materijal) dale od male djece, može se prilijepiti na nos i usta i sprječiti disanje.

- Priključak montaže klimatizacijskog uređaja, nemojte dopustiti da se bilo kakva druga tvar osim specifičnog rashladnog sredstva, primjerice zrak miješa u rashladni krug (vod).

- Mješanje zraka i dr. dovodi do abnormalno visokog tlaka u rashladnom krugu i može dovesti do eksplozije, ozjeda itd.

- Ne bušite ni palite jer je ugradnja na otvoreno. Ne izlažite uređaj vrućini, plamenu, iskrama ili ostalim izvorima paljenja.

- Nemojte dodavati u zamjenjivim rashladnim sredstvima s nekim drugim osim specifičnog. To može dovesti do oztečenja proizvoda, eksploziju i ozjedu itd.

- Za R32 model, koristite cijev, konusnu maticu i alate koji su navedeni za R32 rashladno sredstvo. Koristenje postojećeg cjevovoda (R22), konusne matice i alata može dovesti do abnormalno visokog tlaka u rashladnom krugu (cjevovod) i može rezultirati eksploziji i ozljedama.

- Delovačka takoziva koja se koristi za model R32 mora biti veća od 0,8 mm. Nikada nemojte koristiti bakrene cijevi tanje od 0,8 mm.

- Poželjno je da je kolčina preostalog ulja manja od 40 mg/10 ml.

- Za ugradnju angažirajte kvalitetnog dobavljača ili stručnjaka. Ako je montaža koju je izvršio korisnik nepravilna, to će dovesti do istjecanja vode, strujnog udara ili požara.

- Ako rad rashladnog sustava, instaliranje uradićte prema ovim uputama za ugradnju. Ako je montaža nepravilna, to će dovesti do istjecanja vode, strujnog udara ili požara.

- Ako ugradnju koristite dijelove prikupljenih dodataka i specificirane dijelove. U protvnom može doći do pada kompjuta, istjecanja vode, požara ili strujnog udara.

- Montirajte na i čvrsti polozaj koji je mogućnost da podnese težinu kompleta. Ako nije dovoljno čvrsto ili montaža nije izvedena pravilno, komplet će pasti i dovesti do ozjeda.

- Za električne radilice isključite nacionale propise, zakonodavstvo i ove upute za ugradnju. Moru se koristiti samostalan strujni kraj i jedna utičnica. Ako nije dovoljan kapacitet strujnog kruga ili je pronađen kvar u električnim radionicama, to će dovesti do strujnog udara ili požara.

- Nemojte koristiti spojni kabli za unutarnji/vanjski spoj. Kabl koristi specifični unutarnji/vanjski spojni kabel prema uputama **PRILJUČAK KABELA NA UNUTARNJU JEDINICU** i spojite cijvatu za unutarnji/vanjski spoj. Spojite kabel tako da vanjska slijeće imati utjecaj na priključak. Ako spoj ili pričvršćenost nije savršena, to će dovesti do zagrijavanja ili požara na priključku.

- Usmjerjene cice mora biti pravilno izvršeni tako da je poklopak pravilno učvršćen.

- Izrada se preporučuje da ova oprema bude instalirana s prekidačem dozoznog spoja (eng. - Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) ili FIID sklopicom (eng. - Residual Current Device (RCD uređaji))) osjetljivosti od 30mA u 0,1 ili manje. U suprotnom može doći do strujnog udara i požara u slučaju kvara i izlazača.

- Tijekom montaže prije pokretanja kompresora pravilno montirajte cijev rashladnog sredstva i ventile u otvorenom položaju dovodi do usisavanja zraka, abnormalno visokog tlaka u rashladnom krugu i rezultira eksplozija, ozljeda itd.

- Tijekom sključivanja pumpa, zaustaivite kompresor prije uklanjanja cijevi rashladnog sredstva dok kompresor radi, a ventili u otvoru dovodi do usisavanja zraka, abnormalnog visokog tlaka u rashladnom krugu i rezultira eksplozija, ozljeda itd.

- Pragnite konusnu maticu s momentom skretanja prema navedenom načinu. Ako je konusna matica previsela strelju, nakon duljeg vremenskog razdoblja, konus može punkuti i uzrokovati istjecanje rashladnog plina.

- Nakon dovršetka montaže, provjerite na nema istjecanja rashladnog plina. To može stvoriti otvori plina kod rashladnog sredstva do kontakt s vatrom.

- Ako tijekom radova doje do istjecanja rashladnog plina, ventiliirajte. To može uzrokovati otvori plina kod rashladnog sredstva do kontakt s vatrom.

- Imajte na umu da rashladno sredstvo ne mora imati miris.

- Ova oprema mora biti pravilno uzmjerena. Žica uzmjerena ne smije biti spojena na cijev plina, cijev vode, gromobran ili telefon.

- U suprotnom može doći do strujnog udara u slučaju kvara i izlazača.

OPREZ

- Nemojte montirati jedinicu na mjesto gdje može doći do istjecanja zapaljivog plina. U slučaju istjecanja plina i akumulacije oko jedinice, to može dovesti do požara.

- Sprječite prodiranje tekućine ili isparenja u slivine jame ili kanalizacione cijevi jer je isparenje tečnosti od zraka i može stvoriti zaglušivu atmosferu.

- Nemojte ispuštiti rashladno sredstvo tijekom rada cjevovoda za montažu, ponovnu montažu ili tijekom popravka rashladnih dijelova. Budite pažljivi u rashladnom tekućinom, može dovesti do smrznutja.

- Ovaj uređaj nemojte montirati u prostoriji gdje su srušile ili na drugi lokaciji gdje voda može kapati sa stropa itd.

- Nemojte dodirivati oštре aluminijumske lamente, oštři dijelovi mogu uzrokovati ozljede.

- Odaberite polazak za montažu za držanje.

- Nepravilno instaliranje, servis ili popravka ovog klimatizacijskog uređaja može povećati rizik od pukotina i time rezultirati stolom zbor gubitka imovine i/ili ozljede.

- Priklučak napajanja u prostoru klimatizacijskog uređaja.

- Priklučak kabala za napajanje 1,5 mm² (1,0 - 1,5 KS), 3 x 2,5 mm² (2,0 KS) tipke oznake 60245 IEC 57 ili debeli kabel.

- Ton kabala je dozvoljen za 16 A (2,0 KS) utičak s kontaktom za uzmjeranje za priključak na utičnicu.

- 1) Priklučak napajanja na odgovarajuće napajanje konštenjem utićaca.

- 2) Takođe postižite napajanje na prekidač strujnog kruga.

- Postavljanje: Za postavljanje možda budu potrebne dvije osobe.

- Pobrinite se da se na otvorima za ventilaciju ne nalaze nikakve zaprake.

- MJERE OPREZA ZA KORIŠTENJE RASHLADNOG SREDSTVA R32**

- Osnovni postupci radova na instaliranju isti su kao i kod standardnih modela rashladnih sredstava (R410A, R22).

- Ipak, obratite pozornost na sljedeće točke:

APOZORENJE

- Kod priključenja proširenja na unutarnji strani pobrinite se da se ono primjeri samo jednom, aako se proširenje prigle i otpusti, mora se ponovno izvesti. Kada se spoj proširenja pravilno prigle i provede se isplivanje proširenja, temeljito očistite i osušite površinu slijedi uputu navedenu na silikonskom sredstvu za britvjenje. Nanesite neutralno silikonsko sredstvo za britvjenje (vrš akloks) koje ne sadrži amonijak i koje ne izaziva koroziju bakra i mjeđu u ranjku površina spoja proširenja kako bi spriječili prodrije pruge na stranu i tekućinu. (Vlagu može uzrokovati smržavanje i skriveni zrak u vakuu)

- Ovaj uređaj je potpuno zaštićen, postavljen, postavljen i učinio je dobro pravilno i potpuno u skladu s tehničkim i tehničkim smržanjem i smržavanjem.

- Budući da je ovaj uređaj sličan drugim modelima rashladnih sredstava R22, neke od njegovih karakteristika su posebne.

- Pogodno, kada je mjerila model rashladnog sredstva R32, uvek zamjenjite konvenicionalne cijevi i konusne matice za R32 i R410A na strani vanjske jedinice i cijevi.

- Montirajte rashladno sredstvo u ustavu je zadnjeno. Model koji koristi rashladna sredstva R32/R410A imaju različit promjer navoja priključka za punjenje kako bi se spriječilo pogrešno punjenje s rashladnim sredstvom R22 radi sumpona.

- Pazite da strane (voda, itd.) ne budu u cijevi.

- Također, kad počinjete cijevi, čvrsto zatvorbite otvor sticanjem, zapuštanjem (Rukovanje s R32 slično je s R410A.)

- Rukovanje rashladnih sredstava, poglovno održavanje, popravak i održavanje rashladnih sredstava prema preporuci proizvođača. Osoblje koje rukuje rashladnim sredstvima mora biti obučeno i ispunjeno poznatim zakonom, standartima i propisima.

- Njedan od rashladnog kraja (iskravak), hladnjak zraka, jedinica za upravljanje protokom zraka, kondenzator ili spremnici za tekućinu ili cijevi ne smiju se postavljati u blizini izvora topline, otvorenog plamena, rure, itd.

- Koristite vlastne ili njihov izradeni predstavnici radi pojavljivanja alarme, mehaničku ventilačiju i detektore, najmanje jednom godišnje, tamo gde je zahtijevaju nacionalni propisi, kako bi se osigurao njihov ispravan rad.

- Potrebno je voditi zapisnik o provjeri. Rezultate tih provjera treba zabilježiti u zapisnik.

- Ako se ventilacija nalazi u prostoru u kojem se boravi, treba je provjeravati kako bi se uverilo da nijedna zapraka.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

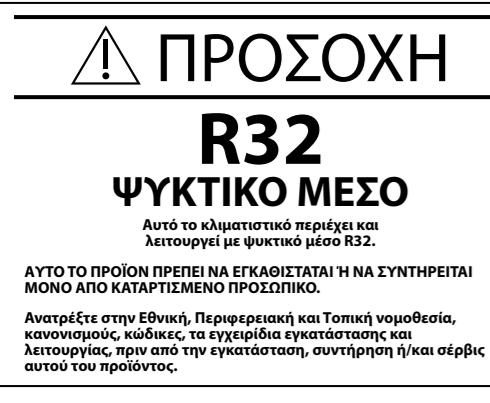
- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.

OPREZ

- Opasnost od požara u raspolaganju s rashladnim sredstvom R32.
- </

Κλιματιστικό

Οδηγίες εγκατάστασης



AP. ΜΟΝΤΕΛΟΥ :-
Σειρές CS/CU-PZ25, PZ35, PZ50VKE.
Σειρές CS/CU-UZ25, UZ35, UZ50VKE.
Σειρές CS/CU-DZ25, DZ35, DZ50VKE.

Απαιτούμενα εργαλεία για τις εργασίες τοποθέτησης

1 Κατασβίδι Phillips	12 Μεγάμετρο
2 Άλφαδι	13 Πολύμετρο
3 Ηλεκτρικό δράπανο, ποτηροτρύπανο (ø70 mm)	14 Ροποκλείδω
4 Εξαγόνιο κλειδί (4 mm)	18 N·m (1,4 kgf·m)
5 Γαλούκιο κλειδί	42 N·m (3,6 kgf·m)
6 Κόφτης	55 N·m (5,0 kgf·m)
7 Γλύναρο	65 N·m (6,6 kgf·m)
8 Μαχαίρι	100 N·m (10,2 kgf·m)
9 Ανιγκετής διαρροής αερίου	15 Αντιά κενού
10 Μετροτανία	16 Κατανομέτρα μέτρησης
11 Θερμόμετρο	

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ Η ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΟ.

Αντού ο ηλεκτρικό περιφέρεια και λεπτούργημα, τα εγχειρίδια εγκατάστασης και διατήρησης, πρέπει να χρησιμοποιήσεται στην εγκατάσταση, διατήρηση ή/και σέρβις αυτού του πρότυπου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προετοίς τις ακολούθες ΤΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ πριν από την εγκατάσταση.
- Οι ηλεκτρικές ρυμουλκές πρέπει να διατηρούνται ότι δεν είναι πλακώδεια ή πλακώδεια.
- Πρέπει να ακολουθείται τις προετοίς ποσημάτων ότι δεν είναι σχέση με την ασφάλεια. Η σημείωση κάθε χρησιμοποιώμενης ενδείξης είναι θέμα φαίνεται παρακάτω.

Η εργασία στην ηλεκτρική περιφέρεια και λεπτούργημα, τα εγχειρίδια εγκατάστασης και διατήρησης πρέπει να χρησιμοποιήσεται στην εγκατάσταση, διατήρηση ή/και σέρβις αυτού του πρότυπου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει την πιεστότητα πρόληψης θάνατου ή σφαλμάτων τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει την πιεστότητα πρόληψης τραυματισμού ή υλικής ζημιάς μόνο.

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθήσεις κατατάσσονται σύμφωνα με τα σύμβολα:

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται με τέλος.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται ενεργειακά.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσον.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνεται σε ηλεκτρικό μέσο.

